

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **104 (1986)**

Heft 165

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 67.-, halbj. Fr. 40.-, Ausland Fr. 85.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 64 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 67.-, un semestre fr. 40.-, étranger fr. 85.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm, 64 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 165 - 2825

Bern, Samstag, 19. Juli 1986  
 Berne, samedi, 19 juillet 1986

104. Jahrgang  
 104e année

No 165 - 19. 7. 1986

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 346291-346299

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Industriestatistik vom September 1985 - Statistique de l'industrie de septembre 1985.

Bauausschreibung.

Inhaltsverzeichnis - Répertoire - Repertorio:  
 I.IV.-30.VI.1986

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

### Kt. Zürich

(3292?)

Gemeinschuldner: Pfefferkorn Kurt, geb. 1937, von St. Gallen, Wafenplatzstrasse 72, 8002 Zürich, ehemaliger Inhaber von «Rico's Spezialitäten», Adetswilerstrasse 14, 8344 Bäretswil.  
 Datum der Konkurseröffnung: 20. Juni 1986.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 11. August 1986.

8002 Zürich, den 19. Juli 1986

Konkursamt Enge-Zürich:  
 A. Meier, Notar-Stellvertreter

### Kt. Bern

(3296)

Gemeinschuldnerin: Firma Stöckli + Gross, Kollektivgesellschaft, Metallbau, Wohlenstrasse 14, 3043 Uettiligen.

Datum der Eröffnung: 1. Juli 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. August 1986.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 29. Juli 1986, bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufsofferten einreichen.

Besichtigung des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 11. Juli 1986

Konkursamt Bern

### Kt. Bern

(3297)

Gemeinschuldnerin: Ritschard Reisen AG, Boden 15H, 3526 Brenzikofen.

Datum der Eröffnung: 2. Juli 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. August 1986.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 29. Juli 1986, bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Allfällige Eigentumsansprüche sind gefl. innert der nämlichen Frist anzumelden.

3082 Schloszwil, den 11. Juli 1986

Konkursamt Konolfingen

### Kt. Luzern

(3343)

Gemeinschuldner: Stälder Ernst, geb. 8. April 1954, von Horw, Spiel- salon-Aufsichtsperson, Arsenalstrasse 44, Kriens.

Konkurseröffnung: 8. Juli 1986 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 8. August 1986.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 16. Juli 1986

Konkursamt Luzern-Land

### Kt. Glarus

(3341)

Wiederaufnahme des Konkursverfahrens

Der Zivilgerichtspräsident hat die am 25. Oktober 1985 verfügte Einstellung des Konkursverfahrens über die Trefimo AG, mit Sitz in Glarus, c/o Staufferer Treuhänder AG, 8750 Glarus, widerrufen und die Wiederaufnahme des am 21. Juni 1985 eröffneten Konkurses angeordnet.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren (Art. 231 SchKG) durchgeführt.

Eingabefrist: bis 11. August 1986.

Gläubiger, die ihre Forderungen bereits bekanntgegeben haben, sind von der nochmaligen Anmeldung befreit.

8750 Glarus, den 19. Juli 1986

Konkursamt des Kantons Glarus

### Kt. St. Gallen

(3319)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Audio-Compact, Kocks & Marquardt, Eisenbahnstrasse 5, 9400 Rorschach.

Konkurseröffnung: 11. Juni 1986.

Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

9001 St. Gallen, den 14. Juli 1986

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Baur

<p><b>Kt. St. Gallen</b> (3318)  <b>Gemeinschuldner:</b> Gebrüder Manz, Restaurant Stein, am Bohl 4, 9004 St. Gallen.  <b>Konkurrenzeröffnung:</b> 18. Juni 1986.  <b>Summarisches Verfahren</b> gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 9. Juli 1986.  <b>Eingabefrist für Forderungen</b> (Wert 18. Juni 1986): bis 8. August 1986.            9001 St. Gallen, den 14. Juli 1986</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3295)  <b>Konkursamtliche Nachlassliquidation</b>  <b>Liquidat:</b> Pöchlinger Michael Otto, geb. 6. Oktober 1925, österreichischer Staatsangehöriger, in Reinach wohnhaft gewesen, gestorben am 2. Februar 1986.  <b>Datum der Liquidationseröffnung:</b> 8. Juli 1986.  <b>Summarisches Verfahren</b> gemäss Art. 231 SchKG.  <b>Eingabefrist:</b> bis 8. August 1986.            5036 Oberentfelden, den 11. Juli 1986</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3299)  <b>Failli:</b> Labrousse Claude, né le 24 octobre 1957, originaire de France, domicilié à la rue du Valentin 34, 1002 Lausanne (Ancien co-tenancier du café restaurant l'Ecoreuil, à Froideville.)  <b>Date du prononcé:</b> 1er mai 1986.  <b>Faillite sommaire</b>, art. 231 LP.  <b>Délai pour les productions:</b> 8 août 1986.            1001 Lausanne, le 11 juillet 1986</p>
<p>Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer</p>		<p>Office des faillites</p>
<p><b>Kt. St. Gallen</b> (3315)  <b>Gemeinschuldnerin:</b> Rattazzi Mengia, 1961, von Domat/Ems, Telefonistin, Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs SG.  <b>Konkurrenzeröffnung:</b> 12. Mai 1986.  <b>Summarisches Verfahren</b> gemäss Art. 231 SchKG.  <b>Eingabefrist für Forderungen:</b> bis 11. August 1986 (Wert: 12. Mai 1986).            9475 Sevelen, den 15. Juli 1986</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3313)  <b>Gemeinschuldner:</b> Schärer Ernst, geb. 1920, von Biberstein AG, Fabrikationsleiter, Buchserstrasse 32, 5000 Aarau.  <b>Datum der Konkurrenzeröffnung (Insolvenzerklärung):</b> 2. Juli 1986.  <b>Summarisches Verfahren</b> gemäss Art. 231 SchKG.  <b>Eingabefrist:</b> bis 8. August 1986.            5036 Oberentfelden, den 19. Juli 1986</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3293)  <b>Failli:</b> Giaquinto Giorgio, ancien tenancier du restaurant du Lac Lionson, 1861 Les Mosses, actuellement En Rabou, 1882 Gryon.  <b>Date du prononcé:</b> 1er juillet 1986.  <b>Faillite sommaire</b>, art. 231 LP.  <b>Délai pour les productions:</b> 7 août 1986.            1860 Aigle, le 19 juillet 1986</p>
<p>Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger</p>		<p>Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden</p>
<p><b>Kt. St. Gallen</b> (3316)  <b>Gemeinschuldner:</b> Schwendener Fritz, 1937, von Buchs und Sevelen, Kaufmann, Hechtstrasse, 9469 Haag.  <b>Konkurrenzeröffnung:</b> 21. Mai 1986.  <b>Summarisches Verfahren</b> gemäss Art. 231 SchKG.  <b>Eingabefrist für Forderungen:</b> bis 11. August 1986 (Wert: 21. Mai 1986).            9475 Sevelen, den 15. Juli 1986</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3314)  <b>Gemeinschuldner:</b> Zaina Felice, Baugeschäft, 5024 Küttigen; Zustelladresse: Postfach 24, 5706 Boniswil.  <b>Datum der Konkurrenzeröffnung:</b> 2. Juli 1986.  <b>Summarisches Verfahren</b> gemäss Art. 231 SchKG.  <b>Eingabefrist:</b> bis 8. August 1986.  <b>Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 8. August 1986 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Aarau erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern sowie allfälligen Dritinteressenten steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.</b>  <b>Angebote zur Übernahme der gesamten Aktiven bzw. grösserer Teile des Inventars werden bevorzugt.</b>  <b>Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 102 409 ausgestellten Gossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.</b>            5036 Oberentfelden, den 19. Juli 1986</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3337)  <b>Failli:</b> Kaczor Jan, né le 15 octobre 1947, originaire de Pologne, anciennement commerce de meubles à l'enseigne «Pénélope», à Lausanne, actuellement rue de Neuchâtel 38, 1422 Grandson.  <b>Date d'ouverture:</b> 9 juillet 1986.  <b>Faillite sommaire</b>, art. 231 LP.  <b>Délai pour la production des créances et autres droits:</b> 8 août 1986.            1422 Grandson, le 16 juillet 1986</p>
<p>Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger</p>		<p>Le préposé aux faillites: Laurent</p>
<p><b>Kt. St. Gallen</b> (3344)  <b>Gemeinschuldner:</b> Späni-Bregant Peter, 21. August 1945, von Hochdorf/Winterthur, Gribstrasse 4, 9475 Sevelen. (PS Presse- und Verlagsunternehmungen, Prevas Presse- und Verlag-Service).  <b>Konkurrenzeröffnung:</b> 26. Mai 1986.  <b>Summarisches Verfahren</b> nach Art. 231 SchKG.  <b>Eingabefrist für Forderungen:</b> bis 11. August 1986 (Wert: 26. Mai 1986).  <b>Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 31. Juli 1986 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen.</b>            9475 Sevelen, den 15. Juli 1986</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3342)  <b>Gemeinschuldner:</b> Laube Reiner, geboren 1954, Monteur, deutscher Staatsangehöriger, Fischerweg 102, Oftringen.  <b>Datum der Konkurrenzeröffnung:</b> 10. Juli 1986.  <b>Summarisches Verfahren</b> gemäss Art. 231 SchKG.  <b>Eingabefrist:</b> bis 8. August 1986 (Wert 10. Juli 1986).            5036 Oberentfelden, den 19. Juli 1986</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3340)  <b>Faillie:</b> Koredis SA, importation, exportation de produits du domaine paramédical et d'hôtellerie, 1531 Combremon-le-Petit.  <b>Date du prononcé:</b> 24 juin 1986.  <b>Liquidation en la forme sommaire</b>, art. 231 LP.  <b>Délai pour la production des créances et autres droits:</b> 8 août 1986.            1530 Payerne, le 14 juillet 1986</p>
<p>Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: M. Gamma</p>		<p>Office des faillites, Payerne: M. Righetti</p>
<p><b>Kt. St. Gallen</b> (3317)  <b>Gemeinschuldner:</b> Ruga Roberto, 1953, italienischer Staatsangehöriger, Hilfsarbeiter, Allmendweg 6, 7310 Bad Ragaz.  <b>Konkurrenzeröffnung:</b> 12. Juni 1986.  <b>Summarisches Verfahren</b> gemäss Art. 231 SchKG.  <b>Eingabefrist für Forderungen:</b> bis 11. August 1986 (Wert: 12. Juni 1986).            9475 Sevelen, den 15. Juli 1986</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (3294)  <b>Faillita:</b> Gianetti Adua, già in Isone, ora a Caslano.  <b>Data del decreto:</b> 16 aprile 1986.  <b>Procedura sommaria:</b> autorizzata con decreto 7 luglio 1986 del pretore di Bellinzona.  <b>Termine per le insinuazioni di crediti:</b> 7 agosto 1986.            6500 Bellinzona, il 14 luglio 1986</p>	<p><b>Ct. du Valais</b> (3338)  <b>Failli:</b> Martignoni Pierre, entrepreneur, Haute-Nendaz.  <b>Date d'ouverture:</b> décision du Tribunal fédéral du 3 février et 21 mai 1986.  <b>Première assemblée des créanciers:</b> 7 août 1986, 15 h., salle du Restaurant Edelweiss, à Haute-Nendaz.  <b>Délai de production:</b> trente jours.  <b>Les productions seront accompagnées des pièces justificatives en original ou authentifiées.</b>  <b>Les créanciers qui ont produit avant la présente publication devront produire à nouveau.</b>  <b>Les débiteurs du failli devront s'annoncer dans le même délai de 30 jours à peine de droit (art. 324 CPS).</b>            1963 Vétroz, le 16 juillet 1986</p>
<p>Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger</p>		<p>Office des faillites de Conthey Le préposé: J. Déléze</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3298)  <b>Gemeinschuldner:</b> Schott Hans-Rudolf, 1942, von Meinsberg BE, Finanzverwalter, Erlenbrunnenweg 10, 5442 Flislibach.  <b>Eigentümer folgender Liegenschaften:</b>            GB Flislibach Nr. 1517 mit Wohnhaus Nr. 244            GB Flislibach Nr. 1158            GB Staufen Nr. 1616 mit Wohnhaus Nr. 810  <b>Datum der Konkurrenzeröffnung:</b> 26. Juni 1986 (Insolvenzerklärung).  <b>Summarisches Verfahren</b> gemäss Art. 231 SchKG.  <b>Eingabefrist:</b> bis 8. August 1986.  <b>Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis längstens 8. August 1986 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.</b>            5400 Baden, den 11. Juli 1986</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (3142')            Fall n. 35/1986  <b>Faillita:</b> Abag Lugano S.A., Lugano (già Gemunion S.A.).  <b>Data di apertura del fallimento:</b> 3 giugno 1986 decreto della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.  <b>Procedura sommaria:</b> con decreto 10 giugno 1986 la medesima pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento mediante la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF.  <b>Termine per l'insinuazione dei crediti, oneri fondiari e servitù:</b> 29 luglio 1986.  <b>Beni immobili da realizzare in territorio del comune di Pazzallo, part. n. 326:</b>  <b>Fol. PPP n. 7520 - 10/1000</b> proprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sul WC vano accessorio all'ufficio n. 3 fol. PPP 7522 al piano terreno;  <b>Fol. PPP n. 7521 - 40/1000</b> proprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sul deposito n. 2 al piano terreno;  <b>Fol. PPP n. 7522 - 100/1000</b> proprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sull'ufficio n. 3 (vano accessorio vedi fol. PPP 7520 al piano terreno);  <b>Fol. PPP n. 7523 - 50/1000</b> proprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sul deposito n. 4 al piano terreno;  <b>Fol. PPP n. 7526 - 200/1000</b> proprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 composto da: 3 locali, bagno, cucina, atrio, 2 terrazze, al secondo piano;  <b>Fol. PPP n. 7525 - 200/1000</b> proprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 6 composto da: 3 locali, bagno, cucina, atrio, terrazza, al primo piano.</p>	<p><b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230)  <b>Kt. Zürich</b> (3320)  <b>Über die Theodor Forster AG, Kartausstrasse 3, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Juni 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. Juli 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.</b>  <b>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</b>            8034 Zürich, den 14. Juli 1986</p>
<p>Konkursamt Baden</p>		<p>Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Kägi, Notar-Stellvertreter</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3339)  <b>Gemeinschuldnerin:</b> Pumi Sport und Mode AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Brugg, Bahnhofstrasse 22.  <b>Datum der Konkurrenzeröffnung:</b> 1. Juli 1986 (Art. 190 Abs. 1. Ziff. 3 SchKG).  <b>Erste Gläubigerversammlung:</b> Freitag, 25. Juli 1986, 14.30 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.  <b>Eingabefrist:</b> bis 19. August 1986 (Wert 1. Juli 1986/gesetzlicher Verzugszins 5%).  <b>Verwertung der beweglichen Aktiven:</b> Die Konkursverwaltung wird sich nach dem 25. Juli 1986 als zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven ermächtigt erachten, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis spätestens 25. Juli 1986 dagegen beim Konkursamt Brugg schriftlich Einsprache erhebt.            5200 Brugg, den 16. Juli 1986</p>	<p><b>I creditori potranno chiedere la liquidazione del fallimento con la procedura ordinaria anticipando fr. 3000.- a copertura delle relative spese.</b>            6901 Lugano, il 3 luglio 1986</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (3348)  <b>Über die Eweko AG, mit Sitz in Obfelden, Hölzbachstrasse 124, 8912 Obfelden, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 2. Juli 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. Juli 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.</b>  <b>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</b>            8910 Affoltern am Albis, den 16. Juli 1986</p>
<p>Konkursamt Brugg</p>		<p>Konkursamt Affoltern am Albis</p>
<p>Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: W. Paioni, uff.</p>		<p>Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.</p>

- Kt. Bern** (3303)  
Gemeinschuldnerin: Genru SA, Bahnhofstrasse 14, 2501 Biel.  
Konkursöffnung: 6. Mai 1986.  
Datum der Einstellungsverfügung: 4. Juli 1986.  
Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1986 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
2500 Biel, den 10. Juli 1986  
Konkursamt Biel:  
R. Bregnard
- Kt. Aargau** (3302)  
Das Bezirksgericht Kulm eröffnete am 4. Februar 1986 die Nachlassliquidation Eichenberger Hans-Ulrich, geb. 1941, von Beinwil am See AG, in 5734 Reinach, Altestrasse 8, wohnhaft gewesen, gestorben am 21. Dezember 1985, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 8. Juli 1986 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1986 die Durchführung der konkursamtlichen Nachlassliquidation verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
5036 Oberentfelden, den 19. Juli 1986  
Konkursamt des Bezirks Kulm,  
5036 Oberentfelden
- Kt. Luzern** (3301)  
**Kollokationspläne und Inventare**  
In den nachfolgenden Konkursen liegen die Kollokationspläne für die beteiligten Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf:  
Dell'Anna Oliver, Schürstrasse 52, 6020 Emmenbrücke  
Weber Heinz, Dubenmatt 1, 6026 Rain  
Wittwer Monika, vormals Vogelsang, Aesch  
Klagen auf Anfechtung der Pläne sind innert zehn Tagen seit Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt betrachtet werden.  
Gleichzeitig mit den Kollokationsplänen liegen auch die Inventare auf.  
6020 Emmenbrücke, den 14. Juli 1986  
Konkursamt des Amtes Hochdorf  
Rüeggisingerstrasse 22, 6020 Emmenbrücke 1  
Tel. 041 55 32 36
- Kt. Basel-Stadt** (3322)  
**Kollokationsplan - Etat de collocation**  
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1986 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1000.- leistet (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 Basel, den 19. Juli 1986  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Zürich** (3305)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Knaus Kurt, geb. 10. Juli 1944, von Zürich, Kaufmann, Bülach, Inhaber der Lebensmittelverkaufsläden Bergstrasse 31 und Feldstrasse 9, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bülach, Spitalstrasse 15, 8180 Bülach, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juli 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Bülach als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b. beim Konkursamt Bülach: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8180 Bülach, den 18. Juli 1986  
Konkursamt Bülach
- Kt. St. Gallen** (3321)  
Gemeinschuldner: Martin-Schedler René, Inhaber der Einzelfirma R. Martin Marketing, Zwysiggstrasse 15, 9000 St. Gallen.  
Konkursöffnung: 16. Juni 1986.  
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 10. Juli 1986.  
Einsprachefrist: bis 29. Juli 1986.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juli 1986 die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 2500.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
9001 St. Gallen, den 14. Juli 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer
- Kt. St. Gallen** (3349)  
Gemeinschuldner: Bouhraoua Ali, von Reiden SG, geb. 10. März 1962, wohnhaft Konkordiastrasse 13, 9000 St. Gallen.  
Konkursöffnung: 16. Juni 1986.  
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 15. Juli 1986.  
Einsprachefrist: bis 29. Juli 1986.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juli 1986 die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 2000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
9001 St. Gallen, den 16. Juli 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rohner
- Kt. Aargau** (3302)  
Das Bezirksgericht Aarau eröffnete am 2. Juli 1985 über Brosi Hanspeter, geb. 1953, von Egerkingen, Rotherdweg 7, 5022 Rombach, den Konkurs, stellte das Verfahren mit Beschluss vom 2. Juli 1986 mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1986 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
5036 Oberentfelden, den 19. Juli 1986  
Konkursamt des Bezirks Aarau,  
5036 Oberentfelden
- Kt. Luzern** (3353)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die Ferwola AG Luzern, Firma zurzeit ohne Organe und Domizil (früher Zumbachweg 18, Luzern), liegt der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis bezüglich Grst. Nr. 50971, GB Laax, Stockwerkigentum, 158/1000 Miteigentum an Liegenschaft GB 910, mit Sonderrecht an 4½-Zimmer-Wohnung, den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan mit dem Lastenverzeichnis rechtskräftig.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6000 Luzern, den 15. Juli 1986  
Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern** (3352)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Haverkamp Kurt, geb. 21. März 1956, von Rüderswil BE, Verkäufer, früher Sachhofstrasse 10, Adligenswil, jetzt Pfistergasse 11, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, wird der Plan rechtskräftig.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6000 Luzern, den 16. Juli 1986  
Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Luzern** (3351)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über Roth Eugen, geb. 16. August 1938, von Luzern und Zell, Chauffeur, Voltastrasse 14, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6000 Luzern, den 16. Juli 1986  
Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Zug** (3326)  
**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im Konkurs über die Mensch + Management AG in Liq., 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis betreffend die Parzelle 373, Folio 14, «En Chenalet», in Etoy VD gelegen, und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juli 1986 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben.  
6300 Zug, den 15. Juli 1986  
Konkursamt Zug
- Ct. de Fribourg** (3324)  
**Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission de nouvelles créances en 5e classe**  
Faillie: Free Work Service SA, mise à disposition du personnel de toutes les branches professionnelles, rue de Lausanne 91, 1700 Fribourg.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.  
1700 Fribourg, le 15 juillet 1986  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Meuwly
- Kt. St. Gallen** (3327)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: A. C. Agrobiological Corporation, Fahrgasse 5, 9443 Widnau.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. Juli 1986.  
9001 St. Gallen, den 14. Juli 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- Kt. St. Gallen** (3345)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
1. Unexbau AG, Erlen, 9472 Grabs.  
2. Simon-Stricker Anita, 27. April 1938, von Sevelen, Feldblock 2, 9472 Grabs.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 22. bis 31. Juli 1986.  
9475 Sevelen, den 15. Juli 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
M. Gamma
- Kt. St. Gallen** (3346)  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Zulassung einer weiteren Forderung**  
1. Keiser-Brauchle Willi, 27. Mai 1942, von Krummenau, Fähnerstrasse 6, 9434 Au SG.  
2. Willi Keiser AG, Fähnerstrasse 3, 9434 Au SG.  
Auflage- und Anfechtungsfrist vom 22. bis 31. Juli 1986.  
9475 Sevelen, den 15. Juli 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
M. Gamma
- Kt. St. Gallen** (3328)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: Huber Friedrich, 1948, von St. Gallen, Vertreter, Bad Buchen 631, 9242 Oberuzwil.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. Juli 1986.  
9240 Uzwil, den 15. Juli 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Uzwil: F. Buchschacher

<p><b>Kt. Aargau</b> (3332)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des <b>Fontana Gianni</b>, geb. 1942, Garage, italienischer Staatsangehöriger, in Tägerig, Alte Poststrasse 97, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. Juli 1986, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.</p> <p>5400 Baden, den 19. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3306)</p> <p>Faillie: <b>Applied Motion Products SA</b>, chemin du Devin 94, à Lausanne.</p> <p>L'état de collocation est déposé à l'office.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition au 29 juillet 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).</p> <p>1001 Lausanne, le 11 juillet 1986</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé</p>	<p><b>Kt. St. Gallen</b> (3335)</p> <p>Gemeinschuldnerin: <b>Mondex GmbH</b>, Speicherstr. 35, 9000 St. Gallen. Schlussverfügung vom 10. Juli 1986.</p> <p>9001 St. Gallen, den 14. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3331)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des <b>Koch Hanspeter</b>, geb. 1955, Spengler, von Romoos LU, in Fischbach-Göselikon, Rosenweg 166, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. Juli 1986, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.</p> <p>5400 Baden, den 19. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3308)</p> <p>Failli: <b>Pousaz Daniel</b>, serrurier, La Forge, 1884 Villars-sur-Ollon, actuellement Le Châtel, 1880 Bex.</p> <p>Date du dépôt: 19 juillet 1986.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>L'inventaire est aussi déposé, art. 32 et 34 OOF, relatif aux objets de stricte nécessité et aux revendications de tiers.</p> <p>Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers ont la possibilité de:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. recourir contre une décision d'insaisissabilité,</li> <li>2. demander la cession des droits de la masse pour contester une revendication.</li> </ol> <p>1860 Aigle, le 11 juillet 1986</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé</p>	<p><b>Kt. St. Gallen</b> (3334)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Yemenici Armenak</b>, 1950, türkischer Staatsangehöriger, Hilfsarbeiter, Untermäderstrasse 6, 9436 Balgach, früher: Nefenfeldstrasse 9, 9435 Heerbrugg.</p> <p>Verfügung vom 7. Juli 1986.</p> <p>9475 Sevelen, den 14. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3330)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des <b>Wespi Alfred Walter</b>, geb. 1941, Restaurateur, von Flühli LU, in 5223 Nessenbach, Tannhof 9, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. Juli 1986, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten, in Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.</p> <p>5400 Baden, den 19. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3304)</p> <p>Faillie: <b>Pateau Marina-Sophie</b>, née Jaques, née le 21 mai 1961, originaire de Ste-Croix, restauratrice (exploitant précédemment le Café du Jorat, puis le Café du Fer à Cheval, à Lausanne), domiciliée chemin de l'Ormet 34, à Ecublens, actuellement à Lausanne, chemin du Cap 15.</p> <p>Date du dépôt: 19 juillet 1986.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).</p> <p>1110 Morges, le 14 juillet 1986</p> <p style="text-align: right;">Le préposé aux faillites: Nicaty</p>	<p><b>Kt. St. Gallen</b> (3347)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Ruben Gabathuler AG</b>, Alte Post, 9477 Trübbach.</li> <li>2. <b>Füssler-Kuhn Andreas</b>, 31. März 1947, von Appenzell, Mühle, 9465 Salez.</li> </ol> <p>Schlussverfügungen vom 10. Juli 1986.</p> <p>9475 Sevelen, den 15. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: M. Gamma</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3333)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des <b>Reimann Johann</b>, geb. 1947, Lehrer, von Altikon LU, in Lengnau, Vogelsangstrasse 367, liegt der Kollokationsplan infolge Anmeldung weiterer Forderungen in der V. Klasse beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, neu auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung der neu zugelassenen Forderungen sind bis längstens 29. Juli 1986 beim Bezirksgericht Zurzach anhängig zu machen, ansonst der Plan in bezug auf diese Forderungen als anerkannt gilt.</p> <p>5200 Brugg, den 16. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3329)</p> <p>Faillie: <b>Chemnor SA</b>, commerce de cheminées et matériaux de construction, siège avenue du Général-Guisan 58, 1800 Vevey; dépôt chemin de Bellevue 17, 1033 Cheseaux.</p> <p>L'état de collocation est déposé à l'office.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1986, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>L'inventaire est aussi déposé.</p> <p>Dans le même délai, les créanciers peuvent solliciter la cession des droits de la masse, art. 260 LP, au sujet de revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite (art. 47, 49, 80 OOF). A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office seront définitives.</p> <p>ICHA: toutes les déclarations de grossiste émises sous no 822 960 sont révoquées par la présente publication.</p> <p>1800 Vevey, le 14 juillet 1986</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3310)</p> <p>Das konkursamtliche Liquidationsverfahren über <b>Schmandt René Christoph</b>, 1963, von Grabs SG, wohnhaft gewesen in Spreitenbach, gestorben am 19. Februar 1985, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 3. Juli 1986 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>5400 Baden, den 11. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Baden</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3323)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft <b>Gebrüder Spillmann</b>, Schreinerei, in Uerkheim, liegt der Kollokationsplan für die Zweit- und Fünftklassforderungen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, in Oberenfelden, zur Einsichtnahme auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 29. Juli 1986 beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.</p> <p>5036 Oberenfelden, den 15. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zofingen</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3307)</p> <p>Modification de l'état de collocation</p> <p>Faillie: <b>Concepta Systems SA</b>, avenue de Cour 74, à Lausanne.</p> <p>Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'admission de créances dont la collocation avait été suspendue;</li> <li>- l'admission de productions tardives.</li> </ul> <p>Il peut être consulté à l'office.</p> <p>Dividende probable: 0% à la 1re classe.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1986, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.</p> <p>1001 Lausanne, le 9 juillet 1986</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé</p>	<p><b>Kt. Luzern</b> (3358)</p> <p>Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 7. Juli 1986 den am 7. März 1984 über die <b>Exku Norm AG</b>, Renglochstrasse, 6012 Oberrau, Gemeinde Kriens, eröffneten Konkurs zufolge Tilgung aller Konkursforderungen gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und die Gemeinschuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.</p> <p>6000 Luzern, den 16. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Luzern-Land</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3323)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft <b>Gebrüder Spillmann</b>, Schreinerei, in Uerkheim, liegt der Kollokationsplan für die Zweit- und Fünftklassforderungen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, in Oberenfelden, zur Einsichtnahme auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 29. Juli 1986 beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.</p> <p>5036 Oberenfelden, den 15. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zofingen</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3307)</p> <p>Modification de l'état de collocation</p> <p>Faillie: <b>Concepta Systems SA</b>, avenue de Cour 74, à Lausanne.</p> <p>Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'admission de créances dont la collocation avait été suspendue;</li> <li>- l'admission de productions tardives.</li> </ul> <p>Il peut être consulté à l'office.</p> <p>Dividende probable: 0% à la 1re classe.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1986, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.</p> <p>1001 Lausanne, le 9 juillet 1986</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé</p>	<p><b>Kt. Luzern</b> (3358)</p> <p>Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 7. Juli 1986 den am 7. März 1984 über die <b>Exku Norm AG</b>, Renglochstrasse, 6012 Oberrau, Gemeinde Kriens, eröffneten Konkurs zufolge Tilgung aller Konkursforderungen gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und die Gemeinschuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.</p> <p>6000 Luzern, den 16. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Luzern-Land</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3323)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft <b>Gebrüder Spillmann</b>, Schreinerei, in Uerkheim, liegt der Kollokationsplan für die Zweit- und Fünftklassforderungen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, in Oberenfelden, zur Einsichtnahme auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 29. Juli 1986 beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.</p> <p>5036 Oberenfelden, den 15. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zofingen</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3307)</p> <p>Modification de l'état de collocation</p> <p>Faillie: <b>Concepta Systems SA</b>, avenue de Cour 74, à Lausanne.</p> <p>Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'admission de créances dont la collocation avait été suspendue;</li> <li>- l'admission de productions tardives.</li> </ul> <p>Il peut être consulté à l'office.</p> <p>Dividende probable: 0% à la 1re classe.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1986, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.</p> <p>1001 Lausanne, le 9 juillet 1986</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé</p>	<p><b>Kt. Luzern</b> (3358)</p> <p>Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 7. Juli 1986 den am 7. März 1984 über die <b>Exku Norm AG</b>, Renglochstrasse, 6012 Oberrau, Gemeinde Kriens, eröffneten Konkurs zufolge Tilgung aller Konkursforderungen gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und die Gemeinschuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.</p> <p>6000 Luzern, den 16. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Luzern-Land</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3323)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft <b>Gebrüder Spillmann</b>, Schreinerei, in Uerkheim, liegt der Kollokationsplan für die Zweit- und Fünftklassforderungen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, in Oberenfelden, zur Einsichtnahme auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 29. Juli 1986 beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.</p> <p>5036 Oberenfelden, den 15. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zofingen</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3307)</p> <p>Modification de l'état de collocation</p> <p>Faillie: <b>Concepta Systems SA</b>, avenue de Cour 74, à Lausanne.</p> <p>Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'admission de créances dont la collocation avait été suspendue;</li> <li>- l'admission de productions tardives.</li> </ul> <p>Il peut être consulté à l'office.</p> <p>Dividende probable: 0% à la 1re classe.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1986, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.</p> <p>1001 Lausanne, le 9 juillet 1986</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé</p>	<p><b>Kt. Luzern</b> (3358)</p> <p>Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 7. Juli 1986 den am 7. März 1984 über die <b>Exku Norm AG</b>, Renglochstrasse, 6012 Oberrau, Gemeinde Kriens, eröffneten Konkurs zufolge Tilgung aller Konkursforderungen gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und die Gemeinschuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.</p> <p>6000 Luzern, den 16. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Luzern-Land</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3323)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft <b>Gebrüder Spillmann</b>, Schreinerei, in Uerkheim, liegt der Kollokationsplan für die Zweit- und Fünftklassforderungen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, in Oberenfelden, zur Einsichtnahme auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 29. Juli 1986 beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.</p> <p>5036 Oberenfelden, den 15. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zofingen</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3307)</p> <p>Modification de l'état de collocation</p> <p>Faillie: <b>Concepta Systems SA</b>, avenue de Cour 74, à Lausanne.</p> <p>Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'admission de créances dont la collocation avait été suspendue;</li> <li>- l'admission de productions tardives.</li> </ul> <p>Il peut être consulté à l'office.</p> <p>Dividende probable: 0% à la 1re classe.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1986, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.</p> <p>1001 Lausanne, le 9 juillet 1986</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé</p>	<p><b>Kt. Luzern</b> (3358)</p> <p>Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 7. Juli 1986 den am 7. März 1984 über die <b>Exku Norm AG</b>, Renglochstrasse, 6012 Oberrau, Gemeinde Kriens, eröffneten Konkurs zufolge Tilgung aller Konkursforderungen gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und die Gemeinschuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.</p> <p>6000 Luzern, den 16. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Luzern-Land</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (3323)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft <b>Gebrüder Spillmann</b>, Schreinerei, in Uerkheim, liegt der Kollokationsplan für die Zweit- und Fünftklassforderungen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, in Oberenfelden, zur Einsichtnahme auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 29. Juli 1986 beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.</p> <p>5036 Oberenfelden, den 15. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Zofingen</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3307)</p> <p>Modification de l'état de collocation</p> <p>Faillie: <b>Concepta Systems SA</b>, avenue de Cour 74, à Lausanne.</p> <p>Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'admission de créances dont la collocation avait été suspendue;</li> <li>- l'admission de productions tardives.</li> </ul> <p>Il peut être consulté à l'office.</p> <p>Dividende probable: 0% à la 1re classe.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1986, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.</p> <p>1001 Lausanne, le 9 juillet 1986</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé</p>	<p><b>Kt. Luzern</b> (3358)</p> <p>Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 7. Juli 1986 den am 7. März 1984 über die <b>Exku Norm AG</b>, Renglochstrasse, 6012 Oberrau, Gemeinde Kriens, eröffneten Konkurs zufolge Tilgung aller Konkursforderungen gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und die Gemeinschuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.</p> <p>6000 Luzern, den 16. Juli 1986</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Luzern-Land</p>

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgesetzt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Luzern (3359)**

### Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

**I**  
Schuldner: Schmidt Heribert, Wilhelm Dörnhausstrasse 9, D-4330 Mülheim.

Grundpfandgläubiger:  
Gesamteigentümer: Einfache Gesellschaft, Gesellschafter:  
a. Schmidt-Ostgathe Christel, Schlagbaum 8, D-4370 Marl-Polsum  
b. Schmidt Heribert, Wilhelm Dörnhausstrasse 9, D-4330 Mülheim

Grundpfand:  
Grundstück Nr. 2156, im Grundbuch Vitznau, Flora, Stockwerkeigentum,  
24/1000 Miteigentum an der Liegenschaft, Blatt 70, mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung B 17 im 1. Obergeschoss, laut Plan B, im Gebäude 331, laut Begründungsakt und Aufteilungsplan.

Katasterschätzung: Fr. 188 700.-  
Betriebsrechtliche Schätzung: Fr. 310 000.-  
Die Verwertung wird durch die Grundpfandgläubigerin verlangt.

**II**  
Schuldner: Exner Ernst, Beethovenstrasse 7b, D-4902 Bad Salz Uflen.

Grundpfand:  
1/62 Miteigentum an Grundstück Nr. 2158, im Grundbuch Vitznau, Flora, Stockwerkeigentum  
62/1000 Miteigentum an der Liegenschaft, Blatt 70, mit Sonderrecht an der Autoeinstellhalle mit 62 Plätzen im Erdgeschoss laut Plan A1 und im Parkgeschoss laut Plan A2, im Gebäude Nr. 331, laut Begründungsakt und Aufteilungsplan, mit ausschliesslichem Benutzungsrecht an der Parkfläche C, Parkplatz Nr. 39, laut Plan A.

Betriebsrechtliche Schätzung: Fr. 18 000.-  
Die Verwertung wird durch die Pfändungsgläubigerin verlangt.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 5. September 1986, 14.30 Uhr, im Hotel Flora, Hauptstrasse, Vitznau.

Eingabefrist: bis 8. August 1986.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen mit den Lastenverzeichnissen erfolgt vom 16. bis 25. August 1986 beim unterzeichneten Konkursamt sowie beim Betreibungsamt Vitznau.

Die Versteigerung erfolgt zum jeweiligen Höchstangebot. Die beiden Grundstücke werden einzeln versteigert.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag je eine Anzahlung von Fr. 15 000.- in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu leisten. Davon werden Fr. 10 000.- an den Steigerungskaufpreis und Fr. 5 000.- an die Verwertungskosten angerechnet.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984, aufmerksam gemacht.

6000 Luzern, den 16. Juli 1986 Konkursamt Luzern-Land

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners (Wert 11. Juli 1986), mit gesonderter Zinsrechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.), während der obgenannten Eingabefrist dem Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Mitteilung über die Gläubigerversammlung erfolgt später.

5603 Staufeu, den 14. Juli 1986

Der Sachwalter:  
K. Riesen  
Risag GmbH, Lenzburg

## Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino (3336)**

La pretura di Locarno-Campagna comunica di aver concesso con decreto 14 luglio 1986 una moratoria concordataria di quattro mesi alla ditta Autamac S.A., con sede a Lavertezzo.

Commissario del concordato: signor Pietro Cerutti, c/o Studio Fiduciario Bireco S.A., via Ferradina 4, Giubiasco.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione, con l'avvertenza che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 17 ottobre 1986, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura (aula n. 101).

Esame degli atti: a partire da lunedì 6 ottobre 1986 presso lo studio del commissario del concordato signor Pietro Cerutti, via Ferradina 4, Giubiasco.

6601 Locarno, il 14 luglio 1986

Il pretore:  
Avv. G. Francini

## Proroga della moratoria

(LEF 295, capoverso 4)

**Ct. Ticino (3360)**

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 16 luglio 1986, ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria di quattro mesi concessa alla signora Palmieri Sandra, divorziata da Marc Lidi, domiciliata a Losone, proprietaria della Boutique Dado in Ascona.

L'adunanza dei creditori prevista per venerdì 8 agosto 1986, alle ore 14.30, aula n. 101, è rinviata a venerdì 3 ottobre 1986, alle ore 14.30.

Gli atti potranno di conseguenza essere esaminati a partire da lunedì 22 settembre 1986 presso lo studio del commissario del concordato Avv. Ferruccio Nessi, Piazza Grande, Locarno.

6601 Locarno, il 16 luglio 1986

Il pretore:  
Avv. G. Francini

## Révocation du sursis concordataire

(LP 298, 309)

**Ct. de Vaud (3312)**

Débitur: Grillo Alagi, né le 17 novembre 1936, originaire d'Italie, chef monteur, domicilié chemin du Châtaignier 15, 1026 Echandens.

Par prononcé du 3 juillet 1986, le président du Tribunal du district de Morges, autorisé de concordat, a considéré le sursis concordataire révoqué, à la suite de la renonciation du débiteur à la procédure concordataire.

Conformément aux dispositions de l'art. 309 LP in fine, les créanciers ont la faculté de requérir la faillite, sans poursuite préalable (art. 190, ch. 3 LP), dans les 10 jours dès la présente publication.

1110 Morges, le 10 juillet 1986

Le commissaire au sursis:  
Nicity

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

**Kt. Zürich (3362)**

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag betreffend Flor-Import AG, Andreasstrasse 7, 8050 Zürich, auf Dienstag, 9. September 1986, 10.45 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, festgesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer Nr. 22 des Bezirksgerichts Zürich, Gartenhofstrasse 17, 2. Stock, vom 25. August bis 5. September 1986, nach vorheriger telefonischer Anmeldung (Tel. 248 22 78).

8004 Zürich, den 16. Juli 1986

Bezirksgericht Zürich  
4. Abteilung

## Délibération sur l'homologation de concordat

(LP 304, 317)

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Genève (3361)**

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four 1, au Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le mercredi 13 août 1986, à 11 h., sur l'homologation du concordat proposé par Denis Naville S.A., fabrication, importation, exportation et commerce de vêtements et articles de mode, notamment diffusion des marques «Elton» et «Brazilia», ayant son siège avenue de la Grenade 19, à Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1204 Genève, le 19 juillet 1986

Tribunal de première instance:  
Ch. Cambi, greffier de chambre

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Obwalden (3363)**

Die Obergerichtskommission des Kantons Obwalden hat mit Entscheid vom 15. Mai 1986 den von der Einzelfirma Hotel Reinhard am See, Inhaber: Markus Reinhard-Gander, 6061 Melchsee-Fruit, vorgelegte Nachlassvertrag (Prozenvergleich) gerichtlich bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

6060 Sarnen, den 19. Juli 1986

Namens der Obergerichtskommission  
Die beauftragten Sachwalter:  
Bachmann + Co., Luzern

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. Zürich (3366)**

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Bankag Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr in Nachlassliquidation, liegt der Rechenschaftsbericht für das Jahr 1985 bei der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, 8002 Zürich, während drei Wochen zur Einsicht der Gläubiger auf (Vorankündigung erwünscht; Tel. 01 202 59 50, intern 332).

8002 Zürich, den 16. Juli 1986

Die Liquidatorin:  
Allgemeine Treuhand AG

**Kt. Zürich (3365)**

### Lastenverzeichnis

Im Konkurs über die Firma Marbach-Zalowa AG, Spital-, Labor- und Ärztebedarf, Madetswilerstrasse 16, 8332 Russikon ZH, liegt das Lastenverzeichnis über die Liegenschaft Madetswilerstrasse 16, in Russikon, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Pfäffikon ZH, Büelstrasse 32/Obermattstrasse, 8330 Pfäffikon ZH, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juli 1986 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird das Lastenverzeichnis rechtskräftig.

Die Auflegung des übrigen Teils des Kollokationsplanes, d. h. des Teils mit allen faustpfand- und unversicherten Forderungen, erfolgt später.

8330 Pfäffikon ZH, den 16. Juli 1986

Konkursamt Pfäffikon ZH:  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Aargau (3311)**

Das Bezirksgericht Zurzach hat in seiner Sitzung vom 11. Juli 1986 dem Gemeinschaftschuldner Meier Hans, geb. 1921, Autogarage, Schulstrasse 17, 8439 Melikon, vertreten durch Fürsprecher lic. iur. Beat Edelmann, Advokaturbüro Edelmann & Oswald, Hauptstrasse 48, 8437 Zurzach, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 11. Juli 1986.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit 11. November 1986.

Eingabefrist: vom 21. Juli 1986 bis und mit 11. August 1986.

Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH, Lenzburg, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufeu; Briefadresse: Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1.

**Kt. Solothurn (3364)**

Verhandlung über das Gesuch um Bewilligung zur Verlängerung der Nachlass-Stundung

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin Valli Bau AG, Jurastr. 1, 4500 Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung zur Verlängerung der Nachlass-Stundung gemäss Art. 295 Abs. 4 SchKG, am Dienstag, 19. August 1986, 11 Uhr, in Solothurn, Amthaus 1, Parterre, Zimmer Nr. 5, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4502 Solothurn, den 16. Juli 1986

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Leborn Stv.:  
Peter Friedli



10. Juli 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Fischer Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 199 vom 29. 8. 1981, S. 2770). Unterschrift von Alfred Fischer erloschen. Robert Fischer, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben.

10. Juli 1986

Personalstiftung der Firma Oskar Hörenberg AG, Uerikon-Stäfa, in Stäfa (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1979, S. 122). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Meilen vom 2. 6. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juli 1986

Personalfürsorgestiftung der AKA Mayr AG, in Dürnten (SHAB Nr. 65 vom 17. 3. 1984, S. 955). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 23. 5. 1986 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

30. Juni 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Grossenbacher & Cie AG, in Langenthal, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1986, S. 593). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 18. Februar 1986 wurde die Stiftungsurkunde vom 14. 4. 1977 aufgehoben und ersetzt durch die Bestimmungen der total revidierten Urkunde. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Grossenbacher & Cie AG. Der neue Zweck lautet nun: Vorsorge für Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen, gemäss Umschreibung in der Stiftungsurkunde; sie darf auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder sie selber errichtet hat.

### Büro Bern

8. Juli 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Haupt AG, in Bern (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1986, S. 2745). Die Unterschrift von Lotti Bigler-Burkhard, Mitglied, ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Anemarie Streit, von Zimmerwald, in Ostermündigen; sie führt Kollektivunterschrift mit Paul Rub oder Dr. Max Haupt.

8. Juli 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Müller & Schade AG, in Bern (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1977, S. 3719). Mit Verfügung vom 30. Januar 1986 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde ergänzt. Die Stiftung kann Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat, leisten.

8. Juli 1986

Pensionskasse der Schweizerischen Volksbank, in Bern (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1985, S. 3438). Die Unterschrift von Carl E. Scherer, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist Dr. Otto Saxer (bisher Mitglied).

11. Juli 1986

Ritter-Stiftung, in Deisswil, Gemeinde Stettlen (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1982, S. 2722). Die Unterschrift von Peter SchAAF, Mitglied, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Paul Gerber, von Langnau im Emmental, in Stettlen, Mitglied des Stiftungsrates. Kurt Ritter, Präsident, wohnt nun in Langendorf. Neues Verwaltungsdomizil: Bernstrasse 70, bei D. Kurt, Fürsprecher und Notar, Ostermündigen.

11. Juli 1986

Magdalena-Schweizer-Stiftung, in Zollikofen (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 86). Die Unterschrift von Peter Sterchi, Sekretär, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Walter Fawer, von Münchenwil, in Zollikofen, Sekretär.

11. Juli 1986

Schweizerische Stiftung für Landschaftsschutz und Landschaftspflege, in Bern (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1458). Neues Domizil: Hirschengraben 11.

### Büro Burgdorf

8. Juli 1986

Stiftung Röhrenhaus in Bäriswil, in Bäriswil (Neueintragung). Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. 7. 1986 eine Stiftung. Sie bezweckt die Wiederherstellung und Erhaltung des Röhrenhauses auf dem Hubel in Bäriswil. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 bis 9 Mitgliedern. Der Gemeinderat von Bäriswil wählt 2 Revisoren oder bestimmt eine Treuhandgesellschaft als Kontrollstelle. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Peter Aebi, von Zollikofen und Wymigen, in Rüplisried, Präsident; Fritz Hirsbrunner, von Sumiswald, in Bäriswil, Vizepräsident, und Fritz Flückiger, von Lauperswil, in Bäriswil, Sekretär. Domizil der Stiftung: c/o Gemeindschreiberei Bäriswil.

### Büro Wangen an der Aare

9. Juli 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Pfister A.G., Bürstenfabrik, in Wangen an der Aare (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 650). Mit Verfügung vom 25. März 1986 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer, deren Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer aufkommen ist, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Tod oder Invalidität. Die Stiftung kann auch Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Organe der Stiftung sind: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Rolf Leuenberger, von Melchnau, in Huttwil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Lucern - Lucerne - Lucerna

10. Juli 1986

Kranendonk-Broersma-Stiftung, in Luzern, Pilatusstrasse 12, bei Luzerner Kantonbank, 6003 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 9. 6. 1986. Zweck: Förderung des Umweltschutzes und der bildenden Kunst; Unterstützung von Massnahmen, welche Menschen, Tiere, Pflanzen, ihre Lebensgemeinschaften und Lebensräume gegen schädliche oder lästige Einwirkungen schützen und die Fruchtbarkeit des Bodens erhalten, mit finanziellen Mitteln. Die Stiftung setzt sich ein für die Begrenzung der Umweltbelastung durch Luft-, Wasser-, und Bodenverunreinigungen sowie durch übermässige Lärmemissionen, Erschütterungen und Strahlen. Dafür sollen der Vereinigung de Waddenze-Härlingen, Holland, oder falls diese Einrichtung nicht mehr besteht, der Stichtung Naturomumenten's Graveland, Holland, Beiträge geleistet werden. Förderung der bildenden Kunst in Holland; Vergebung eines Kunstpreises an in Holland arbeitende, bildende Künstler auf dem Gebiet der Malerei. Organe: Stiftungsrat, Kontrollstelle und Kunstpreisjury. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Präsident: Hugo Studer, von Schüpfheim und Luzern, in Meggen; Vizepräsident: Louis Fischer, von und in Luzern, und Mitglied: Henderikus J. Broersma, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL); sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

8. Juli 1986

SU BVG-Stiftung «Universal», in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1986, S. 1484). Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Hermann Suter, von Oberentfelden, in Zürich.

8. Juli 1986

Personalfürsorgestiftung der Hensa-Werft AG, in Altendorf (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1978, S. 3811). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Dezember 1984 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kantonales Amt für berufliche Vorsorge, vom 14. Januar 1986 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

## Glarus - Glaris - Glarona

10. Juli 1986

Gemeinschaftsstiftung der Rentenanstalt für internationale Personalfürsorge, in Glarus (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1986, S. 695). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Stephan Beit, von und in Zürich; Marcel Kaech, von Münchenbuchsee, in Bäretswil; Dr. Joachim Seydel, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Raymond Kröbl, von Fallanden, in Adliswil; Elvira Pormini, von und in Zürich; Charles Relecom, belgischer Staatsangehöriger, in Aeweg am Albis, und Dr. Hans Jörg Zumsteg, von Mättau, in Wädenswil.

## Zug - Zoug - Zugo

7. Juli 1986

Vorsorgestiftung der C. Westreicher und ihr nahestehender Unternehmen, in Zug (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1985, S. 4411). Neue Geschäftsadresse: Lorzenstrasse 1.

9. Juli 1986

Schweizerische Stiftung für Alpine Forschungen, in Zug (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1974, S. 2075). Die Unterschrift von Dr. Edouard Wyss-Dunant, Mitglied des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Es wohnen nun: Ernst Feuz, Präsident des Stiftungsrates, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, Dr. Walter Amstutz, Mitglied des Stiftungsrates, in Männedorf und Dr. Fritz Hans Schwarzenbach, Mitglied des Stiftungsrates, in Birmensdorf ZH.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Büro Murten (Bezirk See)

10. Juli 1986

Traugott Oerdt Stiftung, in Grench (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1986, S. 1372). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. April 1986 wurden folgende Änderungen vorgenommen: Hans Huber, Dr. Ernst Widmer und Walter Lüthy sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu in den Stiftungsrat gewählt wurden: Jakob Huber, von Rain und Wauwil, in Kaltbrunn, Präsident; Paul Lehner, von Zürich und Rorschacherberg, in Erlenbach ZH, Vizepräsident, und Bruno Beurer, von Winterthur und Küssnacht ZH, in Herliberg, Mitglied. Die Neugewählten zeichnen kollektiv zu zweien.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Dorneck in Dornach

10. Juli 1986

Wohlfahrtsstiftung der Metallwerke AG, in Dornach (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4583). Dr. Paul Christen ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Grieder, von Basel, in Therwil, wurde neu in den Stiftungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

### Büro Thierstein in Breitenbach

1. Juli 1986

Hilfsfonds der Firma Jeger-Moll Buchdrucker und Papeterie in Breitenbach, in Breitenbach (SHAB Nr. 157 vom 7. 7. 1944, S. 1540). Aus Stiftungsrat ausgeschieden: Laura Jeger-Moll, infolge Todes, Unterschrift erloschen. Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift neu: Josef Jeger, von Breitenbach, in Lenzburg.

1. Juli 1986

Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Isola-Werke, in Breitenbach (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1985, S. 3768). Bernhard Geiges ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

4. Juli 1986

Wohlfahrtsstiftung der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1986, S. 2226). Fürsorgestiftung der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1984, S. 3062).

Unterschrift Max Berger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Henri B. Meier, von Buttisholz, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

7. Juli 1986

Pensionskasse der Bragtank AG, in Basel (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1981, S. 3118). Unterschrift Edgar Kiefer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Werner Häfelinger, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Sissach.

7. Juli 1986

Coruba-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2347). Unterschriften Dieter Waeckerlin und Hanspeter Waeckerlin, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten oder Stiftungsratsvizepräsidenten neu: Ralph Waeckerlin, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

8. Juli 1986

Ehingersche Stiftung für Mildtätigkeit, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1923). Unterschrift Valentin VonderMühl, Mitglied der Verwaltungskommission, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Georg VonderMühl, von und in Basel, Mitglied der Verwaltungskommission.

8. Juli 1986

Wohlfahrtsfonds der GKG Basel Werbeagentur AG und GKG Zürich Werbeagentur AG, in Basel, Aeschengraben 20, bei GKG Basel Werbeagentur AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 19. 6. 1986. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der beiden Stifterfirmen sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Ernst Grether, von Basel, in Pfeffingen, Stiftungsratspräsident, und Dr. Rudolf Rieder, von Basel, in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied.

9. Juli 1986

Fondation Roche de Recherche en Afrique, in Basel (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1983, S. 3731). Unterschrift Prof. Dr. Albert Hürlimann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Jürgen Drews, deutscher Staatsangehöriger, in Therwil, Stiftungsratsmitglied.

9. Juli 1986

Alttersiedlung St. Markus, in Basel (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1977, S. 2650). Unterschrift Ernst Fischer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ernest Keller, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

9. Juli 1986

Betriebsfonds der Fundaziun Planta-Samedan, in Basel (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2125). Domizil nun: Neubadstrasse 74, bei Thomas Gelzer.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

11. Juli 1986

Personalfürsorgestiftung IVF Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1980, S. 1572). Die Unterschrift von Hans Hablützel ist erloschen. Rolf Bollinger zeichnet mit Unterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Unterschrift zu zweien führt neu: Helmut Murer, von Näfels, in Neunkirch, Rechnungsführer (ausserhalb des Stiftungsrates).

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

7. Juli 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Litex Neon AG, in Appenzell (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1986, S. 594). Josef Zahner, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Stiftungsrat gewählt: Guido Niggli, von Riehen, in Rebstein.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

7. Juli 1986

Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Forster, in Rapperswil (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1986, S. 108). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 13. Juni 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Firma Forster, Electro AG für Spezialfahrzeuge. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Die Stiftungsratsmitglieder Willy Forster, Präsident, und Theres Forster-Büchel wohnen nun in Wetzikon ZH. Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Rütistrasse 90, 8640 Rapperswil SG.

7. Juli 1986

Versicherungs- und Pensionskasse der Firma Metallgarnitur Max Burri G.m.b.H., in Gossau (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1985, S. 4508). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Willi Unterssee und Rolf W. Stalder sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Guido Stahl, von Gossau SG und Sirmach, Rechnungsführer, und Walter Gröpl, von Gossau SG, beide in Gossau SG.

7. Juli 1986

Personalfürsorge der Metallgarnitur Max Burri G.m.b.H., Gossau (SG), in Gossau (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1985, S. 4412). Die Unterschrift von Rolf W. Stalder, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Guido Stahl, von Gossau SG und Sirmach, Rechnungsführer, und Walter Gröpl, von Gossau SG, beide in Gossau SG.



7. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt der Mecana S.A., Schmerikon, in Schmerikon (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1985, S. 2612). Die Unterschriften der Stichtungsratsmitglieder Rudolf Hasler und Karl Wüst sind erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stichtungsrat gewählt: Gerhard Plake, deutscher Staatsangehöriger, in Rüterswil, Gemeinde St. Gallenkappel.

8. Juli 1986
Hedwig Scherrer Stiftung, in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1986 eine Stiftung. Zweck: Malern, Bildhauern und Schriftstellern günstige zeitweilige Unterkunft oder Ferien in der Liegenschaft auf dem Montlinger Hügel zu bieten. Aufenthaltsmöglichkeit soll in erster Linie Künstlern geboten werden, in zweiter Linie aber auch, wenn die Belegung des Hauses es zulässt, andern Personen. Organe der Stiftung sind: der Stichtungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift die Stichtungsratsmitglieder: Willi Koch, von Stein (Toggenburg), Präsident, und Peter Jenny, von Sool, Kassier und Aktuar, beide in St. Gallen. Rechtsdomicil: Kirchliweg, 9462 Montlingen. Verwaltungsadresse: bei Peter Jenny, Museumstrasse 29, 9000 St. Gallen.

8. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt der Charles Vögele AG, bisher in Rapperswil (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 643). Diese Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Präfikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1986, S. 2626), im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt der Firma Theo Schneider & Co., Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1964, S. 2137). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 13. Juni 1986 wurde die Stichtungsurkunde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgeanstalt der Firma Theo Schneider & Co. AG, Rapperswil. Der Stichtungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschrift von Elisabeth Schürter, Stichtungsratsmitglied, ist erloschen. Theo Schneider, bisher Präsident, ist nun einziges Stichtungsratsmitglied und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift.

10. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt der Treff AG Degersheim, in Degersheim (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1982, S. 803). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 13. Juni 1986 wurde die Stichtungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

10. Juli 1986
Wohlfahrtsfonds der Firma Meyer-Mayor AG, in Neu St. Johann, Gemeindeteil Krummenau (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1984, S. 4627). Die Stichtungsratsmitglieder André Meyer, Präsident, und Edouard Meyer-Desbaillets, Vizepräsident, führen anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1986
Pensionskasse der Maschinenfabrik Flums AG, in Flums (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1567). Die Unterschriften der Stichtungsratsmitglieder August Matzinger, Präsident, und Heinz Klaus, Vizepräsident, sind erloschen. Neu wurden in den Stichtungsrat gewählt: Edgar Pillen, von St. Antoni, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Gottlieb Benz, von Oberriet SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beide in Flums.

11. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt der Maschinenfabrik Flums AG, Flums, in Flums (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923). Die Unterschrift von Heinz Klaus, Stichtungsratsmitglied, ist erloschen. August Matzinger, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des Stichtungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neuer Präsident des Stichtungsrates ist Robert Kenel, bisher Vizepräsident; er führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stichtungsrat gewählt: Edgar Pillen, von St. Antoni, in Flums.

11. Juli 1986
Personalversicherung der Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1985, S. 2415). Die Unterschriften der Stichtungsratsmitglieder Walter Vetsch, Präsident, Heinrich E. Uehlinger und Georg Schauwecker sind erloschen. Neu wurden in den Stichtungsrat gewählt: Dr. Andreas Schaefer, von Basel, Präsident, und Silvio A. Magagna, von Zürich, beide in Balgach, beide Vertreter der Stifterfirma, sowie Hans-Ulrich Nüesch, von und in Balgach, Vertreter der Versicherten. Die Stichtungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien, wobei die Vertreter der Versicherten nicht unter sich zeichnen.

11. Juli 1986
BVG-Pensionsversicherung der Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1985, S. 2224). Die Unterschriften der Stichtungsratsmitglieder Walter Vetsch, Präsident, Heinrich E. Uehlinger und Georg Schauwecker sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stichtungsrat gewählt: Dr. Andreas Schaefer, von Basel, Präsident; Silvio A. Magagna, von Zürich, beide in Balgach, und Hans-Ulrich Nüesch, von und in Balgach.

11. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt der Felix Schmid AG, Architektur, Denkmalpflege, Raumplanung, in Rapperswil (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1986, S. 2115). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 13. Juni 1986 wurde die Stichtungsurkunde teilweise revidiert. Zweck ist: Personalfürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma (und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundener Unternehmen) sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

Graubünden – Grisons – Grigioni

9. Juli 1986
Sir Oliver Duncan Stiftung, in Chur, Betreuung und Pflege von Kindern (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 400). Hans Gasser ist aus dem Stichtungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. Juli 1986
EMF Stiftung, Weltwirtschaftsforum des Europäischen Management Forums, in Chur (SHAB Nr. 77 vom 31. 3. 1984, S. 1139). Die Unterschrift von Fred Herren ist erloschen.

9. Juli 1986
Wohlfahrtsfonds der Firma Fleischrockerel Churwalden AG, in Churwalden (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1985, S. 1245). Armin Jenny ist aus dem Stichtungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt Suvretta-Haus St. Moritz, in St. Moritz (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1982, S. 2495). Gemäss Verfügung vom 4. 7. 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stichtungsurkunde revidiert. Neuer Name: Personalfürsorgeanstalt der AG Suvretta-Haus. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit und in unverschuldeten Notlagen. Zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien können auch Leistungen an andere steuerbefreierte Personalfürsorgeeinrichtungen erbracht werden. Der Stichtungsrat besteht neu aus 2 bis 3 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Joseph Netzer ist aus dem Stichtungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt der Firma Weibel A.-G., Fabrik für elektrische Apparate, in Chur (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1969, S. 1070). Gemäss Verfügung vom 4. 7. 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stichtungsurkunde revidiert. Neuer Zweck: freiwillige Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreierte Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen. Der Stichtungsrat besteht neu aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

Aargau – Argovie – Argovia

9. Juli 1986
Stiftung für verhaltensgestörte Kinder, in Baden (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1982, S. 1379). Erich Zweifel, bisher Präsident, zeichnet nun als Stichtungsratsmitglied zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dietrich Deppeler, von Tegerfelden, in Killwangen, Stichtungsratspräsident.

9. Juli 1986
Fürsorgekasse der Icco Elastic AG, in Zofingen (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1985, S. 3948). Unterschrift zu zweien neu: Hans Peter Blatter, von Arni BE und Zofingen, in Zofingen, und Heinrich Gisler, von Bürglen UR, in Rothrist, Stichtungsratsmitglieder.

10. Juli 1986
Wohlfahrtsstiftung der Kaufmann AG Koblenz, bisher in Koblenz (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1985, S. 2516). Neue Stichtungsurkunde vom 1. 4. 1986 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 5. 1986. Name nun: Wohlfahrtsstiftung der Kaufmann AG Klingnau. Sitz nun: Klingenau, bei der Süsterin, Austrasse 2.

10. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt des Rheumazentrums Zurzach, in Zurzach (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1976, S. 1124). Neue Stichtungsurkunde vom 18. 4. 1986 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 5. 1986. Name nun: Personalfürsorgeanstalt der Gemeinnützigen Stiftung für Zurzacher Kuranlagen. Zweck nun: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Rheumaklinik Zurzach und mit dieser verbundener Unternehmungen, sowie für deren Hinterbliebene, bei Alter, Invalidität und Tod. Stichtungsrat nun: 6 Mitglieder.

10. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt der Aarolac AG Lack- und Farbenfabrik, in Oberentfelden (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1986, S. 496). Unterschriften Max Bachmann, Stichtungsratspräsident, und Elsa Bachmann, Stichtungsratsvizepräsidentin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Franz Dieter Machunsky, deutscher Staatsangehöriger, in Oberentfelden, Stichtungsratspräsident, und Edwin G. Weibel, von Effingen, in Oberentfelden, Stichtungsratsmitglied.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

7. Juli 1986
Personalfürsorgeanstalt der Firma Käseexport Otto Wartmann A.G., Weinfelden, in Weinfelden (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1969, S. 11). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement des Kantons Thurgau als Aufsichtsbehörde hat durch Beschluss vom 24. Dezember 1985 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

10. Juli 1986
Dr. Albert Knöpfli-Stiftung, in Bischofszell (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1983, S. 3243). Gemäss Beschluss des Finanz-, Forst- und Militärdepartements vom 29. November 1985 wurde die Stichtungsurkunde geändert. Neuer Zweck: Bereicherung des Ortsmuseums Bischofszell durch die Sammlung aller Karten, Faksimiles, einer Bibliothek und den dazugehörigen Behältnissen, alles gemäss dem vom Stichtungsrat geführten Verzeichnis. Diese Sammlung bildet zugleich das Stichtungsvermögen.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Mendrisio

7 luglio 1986
Fondazione Quiete, in Mendrisio, l'erazione d'una casa destinata alle persone anziane, ecc. (FUSC del 5. 7. 1986, n. 153, p. 2627). Nuovo recapito: c/o Avv. Pierluigi Rossi, via Lavizzari 3, 6850 Mendrisio.

8 luglio 1986
Fondo di previdenza della società anonima Benasso-Lavarello, Chiasso, importazioni, esportazioni, spedizioni e trasporti nazionali e internazionali, in Chiasso (FUSC del 1. 5. 1976, n. 101, p. 1208). La fondazione è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 CCS e art. 104 ORC (decisione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 12 marzo 1986).

10 luglio 1986
Fondazione Parco della Breggia, in Castel San Pietro. Nuova fondazione con atto pubblico e statuti in data 28. 10. 1985. Scopo: promuovere e contribuire concretamente alla creazione del Parco naturalistico delle Gole della Breggia; promuovere la valorizzazione e il mantenimento del territorio della Regione Valle di Muggio (specie del Parco), contribuendo alla conoscenza e alla tutela delle bellezze, delle tradizioni e dei valori naturalistici, storici e ambientali; promuovere, senza fini di lucro, lo sviluppo equibale dell'agricoltura e della foresticoltura; favorire lo sviluppo di un turismo che rispetti i valori del territorio e le esigenze della popolazione; contribuire all'attuazione

delle pianificazioni del territorio, siano esse statali (Parco), locali o regionali (piani regolatori comunali, programma di promoviemento della Regione Valle di Muggio). Consiglio di fondazione: 7 a 15 membri. Orlando Casellini, da Arogno in Castel San Pietro, presidente, con firma individuale; Enzo Albini, da e in Chiasso; Marina Frey, da St. Peterzell in Meride; Mauro Gilardi, da Mendrisio in Balerna; Fabio Janner, da Bosco/Gurin in Castel San Pietro; Alfio Martinelli, da Colderio in Castel San Pietro; Reto Medici, da e in Novazzano; Olga Robbiani, da Novazzano in Castel San Pietro; Annamaria Nava, da Mendrisio in Ligornetto; Oreste Zanetta, da Caneggio in Vacallo e Fernando Biffi, da e in Caneggio. Tutti membri, con firma collettiva a due. Recapito della fondazione: c/o Orlando Casellini, 6874 Castel San Pietro.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Lausanne

8 juillet 1986
Fondation en faveur du personnel de l'Association Cantonale Vaudoise des Installateurs Electriciens (ACVIE), à Lausanne (FOSC du 15. 9. 1979, p. 2965). La signature d'André Peneveyre est radiée. Nouveau vice-président: Joseph Metzger, de Möhlin, à Prilly; il signe collectivement à deux avec le secrétaire.

8 juillet 1986
Fonds en faveur du personnel de la Librairie Payot S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 26. 8. 1978, p. 2679). Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Walter Niedermann, de Winterthur, à Saint-Légier-La Chéssaz.

10 juillet 1986
Fondation «Les Baumettes», établissement médico-social de Renens et environs, à Renens (FOSC du 7. 4. 1984, p. 1234). La signature de Jacques Boss et Remo Martinelli est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Jean-Jacques Helfer, de Rolle, à Bussy-près-Lausanne, président, et Marcel Delisse, de Froideville, à Chavannes-près-Renens, vice-président.

10 juillet 1986
Fondation de prévoyance Rico S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 12. 3. 1977, p. 828). Statuts modifiés le 13 juin 1986 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau but: protéger les membres du personnel de la fondatrice ainsi que leur famille et survivants contre les conséquences économiques de la perte de gain en cas de vieillesse et de décès et, en cas d'invalidité et de chômage, alléger leur situation économique par des contributions directes ou en faveur des mesures de réadaptation, recyclage professionnel ou changement de domicile.

10 juillet 1986
Maison pour étudiants de l'Université et de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 22. 3. 1986, p. 1120). Roger Blanc (membre inscrit) est nommé trésorier et continue à signer collectivement à deux. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Jean Joho, de et à Lausanne, secrétaire.

10 juillet 1986
Conservatoire de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 16. 11. 1985, p. 4317). Statuts modifiés le 22 mai 1986 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). La signature de Jean-Marc Zimmermann est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux d'André Jordan, de et à Rueyres, trésorier, et Jean-Jacques Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Lausanne, directeur.

Bureau de Nyon

8 juillet 1986
Institut de Médecine de Genolier, à Genolier. Nouvelle fondation selon statuts du 19 juin 1986. But: développer un institut de recherches dans le domaine médical. Conseil de 3 à 11 membres. Membres du conseil avec signature collective à deux: LeRoy Allen Pesch, des USA, à Lake Forest, Ill. (USA), président; Eric Huff, de Lausanne, à St-Saphorin (Lavaux), secrétaire, et Gérard Gogniat, de Lajoux, à La Tour-de-Peilz.

Bureau de Vevey

7 juillet 1986
Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Eurest S.A., à Vevey (FOSC du 12. 12. 1981, p. 3912). Fondation dissoute depuis le 19 septembre 1985 et actuellement liquidée. Inscription radiée.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

8 juillet 1986
Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique d'étiquettes Gern & Co S.A., à Neuchâtel (FOSC du 20. 12. 1978, no 305, p. 4013). Suivant décision du Département de justice du 2. 5. 1986, la fondation est dissoute de plein droit. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Genève – Genf – Ginevra

4 juillet 1986
Fondation Alfred et Eugénie Baur-Duret (collections), à Genève (FOSC du 24. 11. 1984, p. 4192). Les pouvoirs de Raymond Vernet sont radiés. Pierre-François Schneebarger, de et à Genève, secrétaire, et Alain-Charles Gruber, de Vugelles-La Mothe, à Gerzensee, membres du conseil, signent collectivement à deux.

4 juillet 1986
Fondation de l'Institut Ecoplan pour l'analyse, la planification et la gestion de l'environnement, à Meyrin (FOSC du 17. 12. 1983, p. 4315). Andrea Poltera, de Rona, à Crassier, membre du conseil, signe collectivement à deux.

4 juillet 1986
Fondation de retraite du Conseil oecuménique des Eglises, au Grand-Saconnex (FOSC du 23. 11. 1985, p. 4412). Les pouvoirs de Thomas Archibald James Turnbull sont radiés. Hugh Pittingell, de Grande-Bretagne, au Grand-Saconnex, membre du conseil, signe collectivement à deux.

**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragungen - Enregistrements**

**346291.** Date de dépôt: 21 mars 1986.  
 Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce.  
 Produits de confiserie contenant du chocolat au lait.  
 (Cl. int. 30)



**346292.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1986  
 ETA Technik Aktiengesellschaft, Egertstrasse 296, Balzers (Liechtenstein).  
 - Fabrikation und Handel.

Maschinen, Geräte, Anlagen und Teile davon, für die allgemeine Reinigung auf manueller oder automatischer Basis oder für Selbstbedienung, insbesondere Autowaschanlagen, Zubehör für solche Anlagen, nämlich Gdrtwechsellautomen, Lavaautomaten mit Händetrockner, Lichtautomaten, Jetons, Waschmittel, Waschlöslichkeit, insbesondere Waschmittel enthaltendes Wasser, chemische Zusätze für Reinigung und Konservierung.  
 (Int. Kl. 1, 3, 7, 8, 9, 11, 16)



**346293.** Date de dépôt: 24 mars 1986.  
 Vuarnet S.A., 5, rue Faucigny, 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Produits de beauté et produits cosmétiques, produits de parfumerie, crèmes solaires, eaux de toilette et eau de toilette, savons de toilette, lotions pour le bain, la barbe, la peau et la toilette, sels, huiles, gels pour le bain et la toilette, shampoings. Lunettes, montures de lunettes, lunettes de soleil, étuis à lunettes. Bijouterie en général, montres, réveils, pendules et pendulettes.

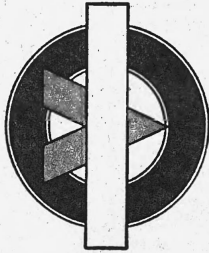
épingles, chaînes et chaînettes, bracelets, colliers, boucles d'oreilles, bagues, boutons de manchette, broches, pendentifs, médailles, porte-clés en métal précieux, breloques, porte-billes et poudriers en métal, porte-crayons ou en plâtre. Papier à lettres, carte-lettre, enveloppes, agendas, stylographes, stylos, machines à écrire, albums, articles de bureau (sous-main, classeurs de lettres, porte-crayons et porte-stylos, coupe-papier). Tous articles de maroquinerie et bagages, à savoir sacs, porte-mallette, porte-cas, portefeuilles, porte-chéquier, porte-cartes, sac à main, sacs de voyage, valises, soierie vanity-cases, trousse de toilette, pochettes de maquillage, parapluies et parasols. Meubles (armoires, tables, sièges, fauteuils, canapés, chaises, lits, meubles de bureau, casiers, étagères, divans-lits, meubles de cuisine, pourtables, parapluies, parapentes, glaces, miroirs et cadres). Services de vaisselle, pour la table (en faïence ou en porcelaine), verres à boire pour la table, vases et pots, plats et plateaux pour la table. Tissus, couvertures de lit, linge de table (napes et serviettes), linge de maison, draps, couverts, dessous de lit, taies d'oreiller, linge de toilette et de bain, serviettes de bain, linge en tissu éponge et serviettes en tissu éponge, serviettes pour la plage, mouchoirs. Vêtements en général, notamment pantalons, knickers, shorts, caleçons, combinaisons, chemises, chemisettes, T-shirts, pull-over, chandails, tricot, gilets, vestes, imperméables, anoraks, manteaux, pardessus, pélerines, jupes, robes, blouses, survêtements, vêtements en fourrure, foulards, châles, écharpes, chaussettes, bas, collants, vêtements de sport, sous-vêtements, gants, maillots de bain, peignoirs, bretelles, ceintures, cravates, chaussures, bottes, pantouffles, sandales, chaussures de sport, chaussures de ski, chaussures de tennis, chaussures pour le golf, chapeaux, casquettes, bérets, visières, bandeaux. Articles de gymnastique et de sport; skis, bâtons de ski, luges et entraîneurs. Clubs de golf et balles de golf, raquettes et balles pour le tennis. Articles pour fumeurs, briquets, étuis à cigarettes, bagues à tabac, pipes, allumettes.  
 (Cl. int. 3, 9, 14, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 34)



**346294.** Date de dépôt: 24 mars 1986.  
 Vuarnet S.A., 5, rue Faucigny, 1700 Fribourg. - Fabrication et commerce.

Produits de beauté et produits cosmétiques, produits de parfumerie, crèmes solaires, eaux de toilette et eau de toilette, savons de toilette, lotions pour le bain, la barbe, la peau et la toilette, sels, huiles, gels pour le bain et la toilette, shampoings. Lunettes, montures de lunettes, lunettes de soleil, étuis à lunettes. Bijouterie en général, montres, réveils, pendules et pendulettes, épingles, chaînes et chaînettes, bracelets, colliers, boucles d'oreilles, bagues, boutons de manchette, broches, pendentifs, médailles, porte-clés en métal précieux, breloques, porte-billes et poudriers en métal précieux ou en plâtre. Papier à lettre, carte-lettre, enveloppes, agendas, stylographes, stylos, machines à écrire, albums, articles de bureau (sous-main, classeurs de lettres, porte-crayons et porte-stylos, coupe-papier). Tous articles de maroquinerie et bagages, à savoir sacs, porte-mallette, porte-cas, portefeuilles, porte-chéquier, porte-cartes, sac à main, sacs de voyage, valises, porte-billes, étuis à cigarettes, porte-documents, étuis à lunettes, sacs de soierie vanity-cases, trousse de toilette, pochettes de maquillage, parapluies et parasols. Meubles (armoires, tables, sièges, fauteuils, canapés, chaises, lits, meubles de bureau, casiers, étagères, divans-lits, meubles de jardin, parapluies, parapentes, glaces, miroirs et cadres). Services de vaisselle pour la table (en faïence ou en porcelaine), verres à boire pour la table, vases et pots, plats et plateaux pour la table. Tissus, couvertures de lit, linge de table (napes et serviettes), linge de maison, draps, couvert-lit, dessous de lit, taies d'oreiller, linge de toilette et de bain, serviettes de bain, linge en tissu éponge et serviettes en tissu éponge, serviettes pour la plage, mouchoirs. Vêtements en général, notamment pantalons, knickers, shorts, caleçons, combinaisons, chemises, chemisettes, T-shirts, pull-over, chandails, tricot, gilets, vestes, imperméables, anoraks, manteaux, pardessus, pélerines, jupes, robes, blouses, survêtements, vêtements en fourrure, foulards, châles, écharpes, chaussettes, bas, collants, vêtements de sport, sous-vêtements, gants, maillots de bain, peignoirs, bretelles, ceintures, cravates, chaussures, bottes, pantouffles, sandales, chaussures de sport, chaussures de ski, chaussures de tennis.

chaussures pour le golf, chapeaux, casquettes, bérets, visières, bandeaux. Articles de gymnastique et de sport; skis, bâtons de ski, luges et entraîneurs. Clubs de golf et balles de golf, raquettes et balles pour le tennis. Articles pour fumeurs, briquets, étuis à cigarettes, bagues à tabac, pipes, allumettes.  
 (Cl. int. 3, 9, 14, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 34)



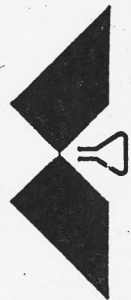
**346295.** Hinterlegungsdatum: 26. März 1986.  
 G. Boesch AG, Eierbrechstrasse 16, 8053 Zürich. - Produktion.

Garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse; lebende Pflanzen, natürliche Blumen, Simerelen, frisches Obst.  
 (Int. Kl. 31)

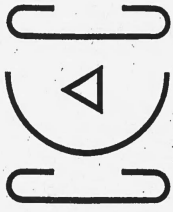


**346296.** Hinterlegungsdatum: 27. März 1986.  
 Morton Thiokol, Inc., 110 North Wacker Drive, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 219802. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1986 an.

Latex; harzartige Formmassen; Kautschukzusatzmittel, aktivierte Bleicherde; synthetische Polymerer; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; Chemikalien für die Industrie, Landwirtschaft, für die Papierfabrikation und für fotografische Zwecke; organische und anorganische Säuren; Halogenverbindungen; Alkalimetallverbindungen; Erdalkalimetallverbindungen; Ammoniumverbindungen; Diazoverbindungen; organische Zwischenprodukte; chemische Zusammensetzungen zur Wasserdichtung und zur Dampfabdichtung; Farben, Firnisse, Lacke, vor und nach dem Trocknen anzuwendende Beschichtungsmittel; Beschichtungsmittel in der Art von Farben, alle aus Kautschuk oder künstlichem Gummi. Desinfektionsmittel; fungizide, nematozide, insektizide, bakterizide und herbizide Zusammensetzungen; Raumausstattungsgeräte; tier- und insektenstossende Mittel; Saabhandlungsapparate und Teile davon; Abdichtungsmassen und Beschichtungsmittel (nicht in der Art von Farben), alle aus Kautschuk oder künstlichem Gummi und nicht für den Gebrauch im Baugewerbe bestimmt.  
 (Int. Kl. 1, 2, 5, 7, 17)



**346297.** Hinterlegungsdatum: 1. April 1986.  
 CCC Concept Clothing Company, Hertistrasse 31, 8304 Wallisellen. - Hand-del.  
 Bekleidungsstücke wie Jacken, Blusen, Hosen, Hemden, Mützen, Schals, Handschuhe, Gürtel.  
 (Int. Kl. 25)



**346298.** Hinterlegungsdatum: 1. April 1986.  
 CCC Concept Clothing Company, Hertistrasse 31, 8304 Wallisellen. - Hand-del.

Bekleidungsstücke wie Jacken, Blusen, Hosen, Hemden, Mützen, Schals, Handschuhe, Gürtel.  
 (Int. Kl. 25)



**346299.** Hinterlegungsdatum: 1. April 1986.  
 Elvira Lote Gyöngyös-Funk, Haldenstrasse 83, 8708 Männedorf. - Handel.  
 Handtaschen aus Leder und Kunststoff; Freizeitbekleidung.  
 (Int. Kl. 18, 25)



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Betriebsrechnung AHV - Compte d'exploitation AVS

	1985	1984	
	Fr.	Fr.	
<b>A. ERTRAG</b>			<b>A. PRODUITS</b>
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber ...	11 388 271 307	10 978 148 110	Cotis. des assurés et employeurs
- persönliche Beiträge .....	1 366 260 902	1 306 837 980	- Cotisations personnelles
- Lohnbeiträge .....	12 169 436 765	11 727 406 847	- Cotisations paritaires
- Beiträge auf Arbeitslosenentschädig. ....	43 934 945	56 000 000	- Cotisations sur ind. de chômage
Verkauf von Beitragsmarken .....	5 706 365	5 055 761	Vente de timbres-cotisations
Hierabsetzung/Erläss von Beiträgen .....	- 918 873	- 728 089	Réductions et remises de cotis.
Abschreibung von pers. Beiträgen .....	- 14 133 554	- 12 234 925	Cotis. pers. irrécouvrables
Abschreibung von Lohnbeiträgen .....	- 8 444 428	- 9 886 335	Cotis. paritaires irrécouvrables
Verzugszinsen .....	9 814 431	10 035 170	Intérêts moratoires
Vergütungszinsen .....	- 673 681	- 349 331	Intérêts rémunérateurs
Anteil Invalidenversicherung .....	- 1 366 080 789	- 1 316 815 292	Quote-part assurance invalidité
Anteil Erwerbersersatzordnung .....	- 816 599 776	- 787 173 676	Quote-part alloc. perte de gain
Beiträge der öffentlichen Hand .....	2 892 788 644	2 835 388 433	Contributions des pouvoirs publics
Bund .....	2 169 591 483	2 126 541 325	Confédération
Kantone .....	723 197 161	708 847 108	Cantons
Ertrag der Anlagen .....	454 944 584	438 555 351	Produit des placements
Zinsen .....	505 202 598	481 158 280	Intérêts
Wertberichtigungen .....	483 893	1 604 195	Différences de cours
Spesen auf Anlagen .....	- 303 186	- 538 533	Frais de placements
Zinsaufwand ALV .....	- 9 376 542	- 6 607 778	Intérêts payés à l'AC
Anteil Invalidenversicherung .....	24 799 696	20 451 258	Quote-part assurance invalidité
Anteil Erwerbersersatzordnung .....	- 65 861 875	- 58 512 071	Quote-part alloc. perte de gain
Einnahmen aus Regress .....	9 976 028	6 524 036	Recettes d'actions récursoires
Zahlungen von haftpfl. Dritten .....	10 417 455	6 883 958	Paiements de tiers responsables
Regresskosten .....	- 441 427	- 359 922	Frais d'actions récursoires
<b>Total</b>	<b>14 745 980 563</b>	<b>14 258 615 930</b>	<b>Total</b>
<b>B. AUFWAND</b>			<b>B. CHARGES</b>
Geldleistungen .....	14 253 984 680	13 972 282 399	Prestations en espèces
Ordentliche Renten .....	13 943 218 363	13 659 940 545	Rentes ordinaires
Ausserordentliche Renten .....	203 416 195	214 050 974	Rentes extraordinaires
Rückv. von Beiträgen an Ausländer .....	21 516 275	16 329 179	Remb. de cotisations aux étrangers
Hilflosenentschädigungen .....	107 995 742	100 036 728	Allocations pour impotents
Fürsorge, an Schweizer im Ausland .....	348 803	431 810	Alloc. secours aux Suisses à l'étranger
Rückerstattungsforderungen .....	- 22 671 491	- 18 708 348	Prestations à restituer
Abschr. Rückerstattungsforderungen .....	160 793	201 411	Prestations à restituer irrécouvrables
Kosten für indiv. Massnahmen .....	17 111 263	15 344 908	Frais pour mesures individuelles
Hilfsmittel .....	17 089 934	15 320 385	Moyens auxiliaires
Reisekosten .....	24 962	27 948	Frais de voyage
Rückerstattungsforderungen .....	- 3 633	- 3 425	Prestations à restituer
Beiträge an Institutionen .....	141 413 628	139 032 236	Subventions aux institutions
Baubeiträge .....	71 189 621	75 106 861	Subv. pour constructions
Betriebsbeiträge .....	6 170 748	4 539 857	Subv. pour frais d'exploitation
Beiträge an Organisationen .....	55 692 069	49 915 818	Subv. aux associations
Pauschalbeitrag an Pro Senectute .....	6 691 190	7 477 700	Subv. à forfait à Pro Senectute
Pauschalbeitrag an Pro Juventute .....	1 670 000	1 992 000	Subv. à forfait à Pro Juventute
Durchführungskosten .....	4 256 276	3 366 373	Frais de gestion
Sekretariate IV-Kommissionen .....	946 165	880 275	Secrétariats des commissions AI
IV-Kommissionen .....	45 248	43 960	Commissions AI
Spezialstellen .....	52 342	50 055	Services spéciaux
Abklärungsmassnahmen .....	3 074 143	2 272 071	Frais d'exams
Parteientsch. und Gerichtskosten .....	138 378	120 012	Frais et dépens
Verwaltungskosten .....	47 177 384	46 916 257	Frais d'administration
Pauschalfrankatur .....	21 373 931	21 871 404	Affranchissement à forfait
Durchführungskosten, Art. 95 AHVG .....	20 517 081	19 511 763	Frais d'application, selon art. 95 LAVS
Zuschüsse an kant. Ausgleichskassen .....	5 460 700	5 634 414	Subsides caisses cant. de compensation
Erlös aus Verk. und Arbeiten für Dritte .....	- 174 328	- 101 324	Prod. de ventes et de travaux pour tiers
<b>Total</b>	<b>14 463 943 231</b>	<b>14 176 942 173</b>	<b>Total</b>
<b>C. BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>+ 282 037 332</b>	<b>+ 81 673 757</b>	<b>C. RÉSULTAT D'EXPLOITATION</b>

## Betriebsrechnung EO - Compte d'exploitation APG

	1985	1984	
	Fr.	Fr.	
<b>A. ERTRAG</b>			<b>A. PRODUITS</b>
Paritätische und persönliche Beiträge ...	816 599 776	787 173 676	Cotisations paritaires et personnelles
Zinsen .....	65 861 875	58 512 071	Intérêts
<b>Total</b>	<b>882 461 651</b>	<b>845 685 747</b>	<b>Total</b>
<b>B. AUFWAND</b>			<b>B. CHARGES</b>
Geldleistungen .....	709 636 112	655 007 415	Prestations en espèces
Entschädigungen .....	709 966 310	655 358 682	Allocations
Rückerstattungsforderungen .....	- 333 803	- 355 398	Allocations à restituer
Abschr. Rückerstattungsforderungen .....	104	4 131	Allocations à restituer irrécouvrables
Parteientsch. und Gerichtskosten .....	3 501	-	Frais et dépens
Verwaltungskosten .....	1 405 691	1 649 108	Frais d'administration
Pauschalfrankatur .....	1 240 496	1 161 574	Affranchissement à forfait
Durchführungskosten, Art. 29 EOG .....	166 788	488 473	Frais d'application, art. 29 LAPG
Erlös aus Verk. und Arbeiten für Dritte .....	- 1 593	- 939	Prod. de ventes et de travaux pour tiers
<b>Total</b>	<b>711 041 803</b>	<b>656 656 523</b>	<b>Total</b>
<b>C. BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>+ 171 419 848</b>	<b>+ 189 029 224</b>	<b>C. RÉSULTAT D'EXPLOITATION</b>

## Betriebsrechnung IV - Compte d'exploitation AI

	1985	1984	
	Fr.	Fr.	
<b>A. ERTRAG</b>			<b>A. PRODUITS</b>
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber ...	1 366 080 789	1 316 815 292	Cotis. des assurés et employeurs
Beiträge der öffentlichen Hand.....	1 493 015 209	1 435 947 069	Contributions des pouvoirs publics
Bund .....	1 119 761 407	1 076 960 302	Confédération
Kantone .....	373 253 802	358 986 767	Cantons
Einnahmen aus Regress .....	19 048 287	11 651 553	Recettes d'actions récursoires
Zahlungen von haftpf. Dritten .....	19 780 794	11 939 248	Palements de tiers responsables
Regresskosten .....	- 732 507	- 287 696	Frais d'actions récursoires
<b>Total</b>	<b>2 878 144 285</b>	<b>2 764 413 914</b>	<b>Total</b>
<b>B. AUFWAND</b>			<b>B. CHARGES</b>
Zinsen .....	24 791 772	20 446 922	Intérêts
Zinsüberweisung an die AHV .....	24 799 696	20 451 258	Intérêts transférés à l'AVS
Zinsertrag auf Kapitalhilfen .....	- 7 924	- 4 336	Intérêts sur aides en capital
Geldleistungen .....	1 934 979 868	1 888 042 802	Prestations en espèces
Ordentl. Renten, Monatsbeträgnis .....	1 357 436 787	1 340 649 231	Rentes ordinaires, mois courant
Ordentl. Renten, Nachzahlungen .....	238 633 183	228 250 306	Rentes ordinaires, arrérages
Ausserord. Renten, Monatsbeträgnis .....	209 828 559	201 423 822	Rentes extraordinaires, mois courant
Ausserord. Renten Nachzahlungen .....	15 520 760	13 465 496	Rentes extraordinaires, arrérages
Taggelder .....	68 007 265	57 510 989	Indemnités journalières
Hilflosenentschädigungen .....	55 878 697	53 177 886	Allocations pour impotents
Fürsorge, an Schweizer im Ausland .....	1 810 693	1 854 550	Alloc. secours aux Suisses à l'étranger
Rückerstattungsforderungen .....	- 12 330 669	- 8 408 014	Prestations à restituer
Abschr. Rückerstattungsforderungen .....	194 593	118 536	Prestations à restituer irrécouvrables
Kosten für individuelle Massnahmen .....	504 639 113	480 473 910	Frais pour mesures individuelles
Medizinische Massnahmen .....	173 905 890	171 082 383	Mesures médicales
Massnahmen beruflicher Art .....	79 747 274	76 712 821	Mesures d'ordre professionnel
Sonderschulung hilf. Minderjährige .....	167 932 052	152 484 086	Form. spéciale pour mineurs impotents
Hilfsmittel .....	48 141 023	46 984 711	Moyens auxiliaires
Reisekosten .....	35 686 544	33 794 030	Frais de voyage
Rückerstattungsforderungen .....	- 775 465	- 595 390	Prestations à restituer
Abschr. Rückerstattungsforderungen .....	1 795	1 469	Prestations à restituer irrécouvrables
Beiträge an Institutionen .....	434 639 552	401 030 148	Subventions aux institutions
Arbeitsämter, Berufsberatungs- und Spezialstellen .....	117 815	111 101	Offices de travail, d'orientation et services sociaux
Baubeiträge .....	67 964 705	56 611 209	Subventions pour constructions
Betriebsbeiträge .....	303 685 957	287 571 991	Subv. pour frais d'exploitation
Beiträge an Dachorganisationen und Ausbildungsstätten .....	57 615 075	51 554 847	Subventions aux associations et centres de formation
Pauschalbeitrag an Pro Infirmis .....	5 256 000	5 181 000	Subvention à forfait à Pro Infirmis
Durchführungskosten .....	70 178 817	65 501 486	Frais de gestion
Sekretariate IV-Kommissionen .....	36 765 961	34 844 258	Secrétariats des commissions AI
IV-Kommissionen .....	2 702 156	2 771 164	Commissions AI
IV-Regionalstellen .....	16 442 926	15 635 586	Offices régionaux AI
Spezialstellen .....	422 102	411 293	Services spéciaux
Abklärungsmassnahmen .....	13 631 869	11 659 247	Frais d'exams
Parteiensch. und Gerichtskosten .....	213 803	179 938	Frais et dépens
Verwaltungskosten .....	16 801 301	16 398 872	Frais d'administration
Pauschalfrankatur .....	5 726 806	5 827 180	Affranchissement à forfait
Durchführungskosten, Art. 81 IVG .....	11 165 999	10 611 139	Frais d'application, selon art. 81 LAI
Erlös aus Verk. und Arbeiten für Dritte .....	- 91 504	- 39 447	Prod. de ventes et de travaux pour tiers
<b>Total</b>	<b>2 986 030 423</b>	<b>2 871 894 140</b>	<b>Total</b>
<b>C. BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>- 107 886 138</b>	<b>- 107 480 226</b>	<b>C. RÉSULTAT D'EXPLOITATION</b>

## Bilanz am 31. Dezember - Bilan au 31 décembre

	1985	1984	
	Fr.	Fr.	
<b>A. VERMÖGEN</b>			<b>A. FORTUNE</b>
Kapitalanlagen .....	9 048 970 738	9 019 125 890	Placements
Eidgenossenschaft .....	674 930 000	663 130 000	Confédération
Kantone .....	1 286 045 000	1 309 855 000	Cantons
Gemeinden/Städte .....	1 072 498 800	1 070 356 450	Communes/Villes
Pfandbriefinstitute .....	1 943 350 000	1 942 650 000	Centrales des lettres de gage
Kantonalbanken .....	1 913 585 000	1 834 965 000	Banques cantonales
Offentl.-rechtl. Institutionen .....	245 831 938	271 249 440	Institutions de droit public
Gemischtwirtsch. Unternehmungen .....	718 880 000	773 770 000	Entreprises semi-publiques
Übrige Banken .....	1 193 850 000	1 153 150 000	Autres banques
Verfügbare Geldmittel .....	2 158 394 941	1 421 536 251	Disponibilités
Depotgelder .....	2 083 950 000	1 354 000 000	Dépôts
Postcheck .....	57 289 766	39 223 285	Chèques postaux
Schweiz. Nationalbank .....	16 834 236	27 994 713	Banque nationale suisse
Eidg. Kassen- und Rechnungswesen .....	320 939	318 253	Services féd. de caisse et cpté
Kontokorrente .....	1 135 864 424	1 370 945 095	Comptes courants
Ausgleichskassen, Debitoren .....	1 467 641 335	1 528 023 748	Caisses de compensation, débiteurs
Ausgleichskassen, Kreditoren .....	- 27 826 846	- 38 279 429	Caisses de compensation, créanciers
Darlehen an Institutionen .....	90 045 500	96 395 500	Prêts aux institutions
Bund, Beiträge an AHV, IV und FL .....	1 517 362	12 101 478	Conféd. contrib. à l'AVS, AI et AF
Kantone, Beiträge an AHV, IV und FL .....	12 599 174	12 904 926	Cantons contrib. à l'AVS, AI et AF
Arbeitslosenversicherung Beiträge .....	- 80 512 144	- 74 426 672	Assurance chômage, cotisations
Arbeitslosenversicherung Anlagen .....	- 333 000 000	- 175 000 000	Assurance chômage, placements
Übrige Kontokorrente, Debitoren .....	5 979 443	9 404 011	Autres comptes courants, débiteurs
Übrige Kontokorrente, Kreditoren .....	- 579 400	- 178 467	Autres comptes courants, créanciers
Abgrenzungskonten .....	1 137 234 153	1 323 285 978	Comptes de régularisation
Beitragsabgrenzungen .....	1 140 663 343	1 326 352 450	Cotisations imputées
Aufwandabgrenzungen .....	- 3 429 190	- 3 066 472	Charges imputées
<b>Total</b>	<b>13 480 464 256</b>	<b>13 134 893 214</b>	<b>Total</b>
<b>B. KAPITAL</b>			<b>B. CAPITAL</b>
Alters- und Hinterlassenenversicherung .....	12 253 644 668	11 971 607 336	Assurance vieillesse et survivants
Invalidentversicherung .....	- 576 062 880	- 468 176 742	Assurance invalidité
Erwerbsersatzordnung .....	1 802 882 468	1 631 462 620	Régime des alloc. perte de gain
<b>Total</b>	<b>13 480 464 256</b>	<b>13 134 893 214</b>	<b>Total</b>

## Amro Bank und Finanz, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1986  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		41 374 353.76	Bankenkreditoren auf Sicht	57 441 826.75
Bankendebitoren auf Sicht		110 718 729.06	Bankenkreditoren auf Zeit	127 819 131.50
Bankendebitoren auf Zeit		40 545 328.05	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	67 917 100.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	38 545 328.05		Kreditoren auf Sicht	155 146 424.09
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 743 636.75	Kreditoren auf Zeit	45 617 177.60
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	22 452 141.70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		28 620 831.70	Spareinlagen	11 061 253.36
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		132 932 271.60	Depositen- und Einlagekonten	36 981 318.45
- davon mit hypothekarischer Deckung	8 920 818.92		Kassenobligationen	53 401 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		10 586 722.47	Sonstige Passiven	47 028 096.79
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		156 073 414.10	Aktienkapital	17 500 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	12 571 480.35		Gesetzliche Reserve	8 100 000.—
Hypothekaranlagen		11 211 451.40	Spezialreserve	24 500 000.—
Wertschriften		41 390 177.85	Gewinnvortrag	331 708.13
Dauernde Beteiligungen		50 009.—		
Bankgebäude		4 500 000.—		
Sonstige Aktiven		5 181 010.93		
Bilanzsumme		584 927 936.67	Bilanzsumme	584 927 936.67

## Banque Morgan Grenfell en Suisse S.A.

Bilan intermédiaire au 30 juin 1986  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		11 765 255.34	Engagements en banque à vue	12 378 294.31
Avoirs en banque à vue		11 319 007.97	Engagements en banque à terme	18 298 380.—
Avoirs en banque à terme		8 575 300.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 109 042.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 575 300.—		Créanciers à vue	10 219 341.14
Comptes courants débiteurs en blanc		8 045 331.84	Créanciers à terme	3 013 336.65
Comptes courants débiteurs gagés		1 162 000.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	13 336.65
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 638 000.—	Autres passifs	7 354 660.49
Avances et prêts à terme fixe gagés		4 611 650.14	Capital	10 000 000.—
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		2 550 161.25	Réserve légale	190 000.—
Titres		14 249 081.24	Autres réserves	3 578 000.—
Autres actifs		1 119 069.75	Report à nouveau	2 844.94
		65 034 857.53		65 034 857.53

## Banque Procrédit S.A., Fribourg

Bilan intermédiaire au 30 juin 1986  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse et compte de chèques postaux		18 463 597.80	Engagements en banque à terme	22 029 709.25
Avoirs en banque à vue		20 403 917.50	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 224 722.56
Avoirs en banque à terme		28 000 000.—	Créanciers à vue	799 751.40
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 000 000.—		Créanciers à terme	2 562 768.50
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 062 476 917.67	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 562 768.50
Avances et prêts à terme fixe gagés		6 812 019.90	Dépôts d'épargne	450 408.80
Portefeuille de titres		31 290 300.—	Livrets de dépôt	520 772 473.53
Participations permanentes		2.—	Obligations de caisse	227 872 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		2 000 000.—	Autres passifs	267 023 623.38
Autres actifs		4 976 745.40	Capital	50 000 000.—
		1 174 423 500.27	Réserve légale	47 000 000.—
			Réserve spéciale	33 000 000.—
			Bénéfice reporté	2 912 765.41
				1 174 423 500.27

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Industriestatistik vom September 1985

Gemäss der im September 1985 durchgeführten Industriestatistik waren in den 7922 Industriebetrieben der Wirtschaftsabteilung «Industrie, verarbeitendes Gewerbe» insgesamt 665 139 Arbeitskräfte beschäftigt. Davon waren 482 611 oder 72,6% Männer und 182 528 oder 27,4% Frauen. 468 746 Personen waren handwerklich/industriell tätig (Betriebspersonal), und 196 393 Beschäftigte zählten zum Büropersonal. Dies geht aus der neusten Erhebung des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit bei den industriellen Betrieben (im Sinne von Artikel 5 des Arbeitsetzes) hervor.

Im September 1985 wurden in der Industrie und im verarbeitenden Gewerbe 55 Betriebe weniger als vor einem Jahr gezählt. Damit kamte der Rückgang, der in den Jahren 1983 und 1984 jeweils über zweihundert betrug, in Grenzen gehalten werden.

Die Zahl der Beschäftigten hingegen stieg im Vergleich zum Vorjahr um 11 969 Personen oder um 1,8%, wobei mehr als drei Viertel dieses Zuwachses den Zweigen Maschinen, Chemie und Uhren zu verdanken sind.

Nach Kantonen betrachtet steht Zürich mit 1147 Industriebetrieben und 110 908 beschäftigten Personen an der Spitze der Industriekantone, gefolgt vom Kanton Bern, wo in 1133 industriellen Betrieben 83 754 Personen beschäftigt wurden und dem Kanton Aargau mit 732 Betrieben und 70 459 Beschäftigten. In diesen Kantonen ist der Maschinen-, Apparat- und Fahrzeugbau nach wie vor der wichtigste Industriezweig.

Die Detailergebnisse werden in der «Volkswirtschaft» vom Juli 1986 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Statistique de l'industrie de septembre 1985

Selon la statistique de l'industrie de septembre 1985, on a recensé en tout 665 139 travailleurs dans les 7922 établissements industriels de la division économique «industrie, arts et métiers». 482 611 ou 72,6% étaient des hommes, 182 528 ou 27,4% des femmes. 468 746 personnes avaient une activité manuelle, artisanale ou industrielle (personnel d'exploitation), et les 196 393 autres faisaient partie du personnel de bureau. C'est ce qui ressort de la récente enquête effectuée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail auprès des entreprises industrielles (au sens de l'article 5 de la loi sur le travail).

En septembre 1985, on a compté 55 entreprises de moins qu'une année auparavant dans l'industrie et les arts et métiers. Ainsi, le recul qui avait chaque fois dépassé les 200 unités en 1983 et 1984 est resté assez limité.

Par rapport à l'année précédente, l'effectif des personnes occupées a en revanche augmenté de 11 969 ou de 1,8%; cette progression est, pour plus des trois quarts, à mettre au bénéfice de l'industrie des machines, de l'industrie chimique et de l'industrie horlogère.

Le recensement des établissements industriels par canton montre que Zurich vient en tête des cantons industriels avec 1147 établissements industriels et 110 908 personnes occupées; il précède Berne qui compte 1133 entreprises industrielles occupant 83 754 personnes, et Argovie avec 732 établissements industriels et 70 459 personnes occupées. Dans ces cantons, l'industrie des machines, appareils et véhicules reste la branche industrielle la plus importante.

Les résultats détaillés seront publiés dans le fascicule de juillet de «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen

Baubteilung Kreis I

Linie Delémont-Basel, Strecke Münchenstein-Dornach,  
km 117.983 bis 115.736

Totalumbau (A1) des Gleises. Länge: 2247 m.

Unternehmungen, welche an dieser Ausschreibung teilnehmen wollen, erhalten die Submissionsunterlagen bei der Besichtigung der Baustelle, oder auf Verlangen bei der Bahndienstsektion 5, place de la Gare 15, 2800 Delémont.

Angebote mit der Aufschrift «Umbau Münchenstein-Dornach» sind verschlossen an die Baubteilung des Kreises I der SBB, Postfach 1044, 1001 Lausanne, bis spätestens 19. August 1986 zu senden. Sie bleiben bis 31. Dezember 1986 verbindlich.

Die Öffnung der Angebote mit freiem Zutritt erfolgt am 22. August 1986, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude I der Kreisdirektion, Büro Nr. 221, avenue de la Gare 43, in Lausanne.

Eine Besichtigung der Baustelle mit einem Vertreter der SBB findet am 5. August 1986 statt. Zusammenkunft: Bahnhof Münchenstein, um 14 Uhr.

(M 259)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne